

solac

MOD. CT8640 CT8645

**CALIENTACAMAS
BED WARMER
CHAUFFE-LIT
WÄRMEUNTERBETT
COBERTOR ELÉCTRICO
SCALDALETTO
ELEKTRISCHE DEKEN
OHŘÍVAČ POSTELE
KOC ELEKTRYCZNY
OHRIEVAČ POSTELE
ELEKTRIČNA DEKA
НАГРЕВАТЕЛ ЗА ЛЕГЛО
ELEKTRIČNA DEKA
ÎNCĂLZITOR PENTRU PAT**

**INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD K POUZITÍ
INSTRUCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA POUZITIU
HASNÁLATI UTASÍTÁS
инструкция за употреба
UPUTE ZA UPOTREBU
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**



Solac is a registered Trade Mark

05/06



5- 8 • ESPAÑOL
9-12 • ENGLISH
13-16 • FRANÇAIS
17-20 • DEUTSCH
21-24 • PORTUGUÊS
25-28 • ITALIANO
29-32 • NEDERLANDS
33-36 • ĀESKY
37-40 • POLSKA
41-44 • SLOVENSKY
45-49 • MAGYAR
50-53 • българск
54-56 • HRVATSKA
57-60 • ROMANA

Explicación de los símbolos • Explanation of symbols • Légende des symboles • Erklärung der Symbole • Explicação dos símbolos • Spiegazione dei simboli • Uitleg van de symbolen • Vysvětlění symbolů • Objašnjenje symboli • Vysvetlenie symbolov • Jelmagyarázat • Značenje simbola • Objašnjenje na simbolite • Značenje simbola • Explicarea simbolurilor

	<p>Por favor, lea las instrucciones Please, read the instructions Lire les remarques Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung Por favor, leia as instruções Per favore, legga le istruzioni Gelieve de gebruiksaanwijzingen door te lezen</p>	<p>Prosím, čtěte pokyny Prosimy o przeczytanie instrukcji Prosim, prečitajte si navody Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást! Моля, прочетете инструкциите Molimo Vas, pročitajte upute Va rugăm să citiți instrucțiunile</p>
	<p>No usar la almohadilla doblada Do not use if folded or creased N'utilisez pas le coussinet plié Nicht benutzen wenn es zusammengelegt ist oder Falten hat Não usar a almofada dobrada Non usare il cuscinetto piegato Het kussen niet dubbelgevouwen gebruiken</p>	<p>Nepoužívať pŕehnuté nebo pomačkané Nie używać złożonej Nepoužívajte pokrčené alebo stlačené Ne használja összehajtvá ill. összegegyűrdvel! Ne използвайте, ако е прегънато или навънжано Ne uporabljajte ako je zgužvano ili namijeno Nu o folosiți împăturită sau dacă are cure</p>
	<p>No insertar alfileres ni agujas Do not insert pins or needles N'y introduisez pas d'épingles ni d'aiguilles Keine spitzen Gegenstände hineinstecken Não introduzir alfinetes nem agulhas Non introdurre aghi né spille Geen spelden of naalden insteken</p>	<p>Nevkládat špendlíky nebo jehly Nie wbić żadnych ostrych przedmiotów Nevalakadat' ostré predmety Ne illeszen bele tűzőket, tűket! Не забоджайте игли и кауфци Ne zabadajte iglice ili čavlice Nu introduceți pioaneze sau ace</p>
	<p>No tratar con lejía Do not use bleach Ne pas utiliser de chlore Nicht bleichen Não tratar com líxivia Non trattare con candeggina Geen bleekwater gebruiken</p>	<p>Nebélt Nie używać wybielacza Nebeliť Ne tisztítsa fehérítőszerekkel Не използвайте избелващи вещества Ne koristite izbjeljivače Nu folosiți inalbitor</p>
	<p>Lavar a 30°C Wash up 30°C Laver a 30°C Bei 30°C waschen. Lavar a 30°C Llavare a 30°C Wassen op 30°C</p>	<p>Prát do 30 C Prac w temperaturze do 30°C Umyvať pri 30°C 30°C alatt mosható Пране до 30°C Prati na 30°C Spalati la temperaturi de până la 30°C</p>
	<p>No planchar Do not iron Ne pas repasser Nicht Bügeln Não passar a ferro Non stirare</p>	<p>Niet strijken Nežehlit Nie prasować Nežehliť Vasalni tilost! Ne glačati</p>
	<p>No limpeza en seco Do not dry clean Ne pas laver à sec Keine chemische Reinigung Não limpeza em seco Non pulizia a secco Niet Stomen</p>	<p>Nečistit chemicky Nie czyścić chemicznie Nečistiti chemicky Vegyisztításti tilos! без химическо чистене Ne čistiti kemijski Nu curatati chimic</p>
	<p>No utilizar secadora Do not tumble dry. Ne pas utiliser de séchoir Nicht im Trockner trocknen Não utilize máquina de secar a roupa Non utilizzare l'asciugatrice Droger niet gebruiken</p>	<p>Nesušte v bubnu prevalováním Da ne se suši v centrifugy Ne centrifugirati Ne centrifugálja Nie suszyć w suszarce automatycznej Nu folosiți pentru uscare uscătorul de rufe Nesušte v bubne prevalováním</p>
	<p>El mando de control no puede ser sumergido. Limpelo con un paño húmedo. The control may not be immersed in water. Clean it with a damp cloth. Il ne faut pas mouiller la télécommande. Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide. Die Fernbedienung darf nicht in Wasser getaucht werden. Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch. O comando de controle não pode ser submergido. Limpe-o com um pano húmido. Evitare che il comando di controllo entri in contatto con l'acqua. Pulirlo con un panno umido. De temperatuurregelaar mag niet ondergedompeld worden. Reinig deze met een droge doek.</p>	<p>Ovladač nenamáčajte do vody. Čistěte jej vlhkým hadříkem. Urządzenie sterujące nie może być zanurzone w wodzie. Należy je czyścić wilgotną ściereczką. Ovladač nenamáčajte do vody. Čistite ho vlhkou látkou. A szabályzót ne merítse vízbe. Eryńhien megnedvesített törölközővel tisztítsa. Управлението не може да се потапя във вода. Почистете го с влажна кърпа. Ne uranjajte upravljáč u vodu. Očistite ga vlažnom krpom. Nu introduceti dispozitivul de control in apă. Curățați-l cu o cârpă umedă.</p>



¡ATENCIÓN! Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos mas cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

WARNING! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish. Take it to your nearest RECYCLING POINT or waste collection centre for treatment. If you do that, you will be helping to look after the environment.

ATTENTION ! lorsque votre appareil sera hors d'usage, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; confiez-le à un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il soit traité correctement. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

ACHTUNG: Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, geben Sie es NIEMALS zum Hausmüll, sondern suchen Sie die nächstgelegene Recyclingstelle oder Annahmestelle für Reststoffe auf, damit es anschließend sachgemäß entsorgt wird. Auf diese Weise leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

ATENÇÃO! Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

ATTENZIONE: non smaltire MAI l'apparecchio con i rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito in modo adeguato. In questo modo si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

LET OP! Wanneer u het apparaat weggooit, gooi het dan IN GEEN GEVAL met het huisvuil weg, maar lever het bij het dichtstbijzijnde afvalverzamelpunt in, zodat het verder verwerkt kan worden. Op deze wijze draagt u bij tot de zorg voor het milieu.

UPOZORNĚNÍ! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odnesťe jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do centra sběru odpadků. Tímto způsobem pomůžete životnímu prostředí.

UWAGA! Chcac pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza na śmieci. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU ZBIÓRKI, PRZETWARZANIA lub składowania odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

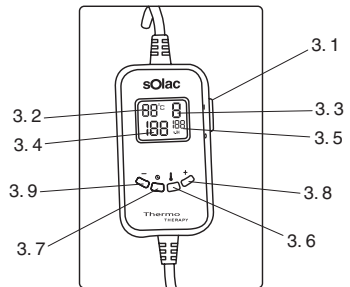
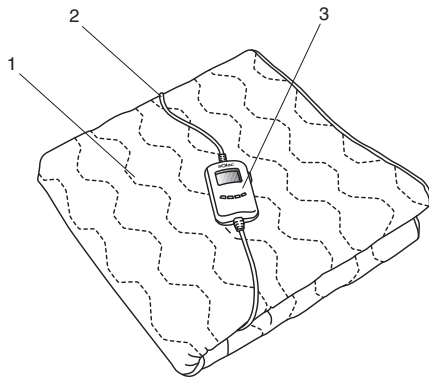
UPOZORNENIE! Ak si želáte prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odnesťe ho do najbližších ZBERNÝCH SUROVIN alebo do centra zberu odpadkov. Týmto spôsobom pomôžete životnému prostrediu.

FIGYELMEZTETÉS! Amennyiben már nincs szüksege a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKÁRTALMATLANÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Így módon is hozzájárulhat környezet megóvásához.

ВНИМАНИЕ! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Отнесете го в най-близкия ПУНКТ ЗА СЪБИРАНЕ на вторични суровини. По този начин, вие ще спомогнете за опазване на околната среда.

UPOZORENJE! NIKADA ne bacajte aparat u smeće. Odnesite ga u najbliži CENTAR ZA REKICLIRANJE ili deponij. Na taj način pomažete u zaštiti okoliša.

AVERTISMENTI! Atunci când doriți să aruncați aparatul dumneavoastră, NU ÎL aruncați la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. În acest fel veți ajuta la eforturile de conservare a mediului inconjurător.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES. CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ATENCIÓN

- Lea las instrucciones atentamente antes de utilizar su aparato.
- No conecte el aparato sin comprobar que el voltaje de la placa de características y el de su casa coinciden. No lo conecte nunca a una red de corriente continua.
- Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.
- Utilice el producto sin doblar y evite el planchado de pliegues.
- No inserte alfileres, agujas ni otros objetos metálicos. No cubrir el calentacamas con objetos o envolturas adicionales.
- No ponga este producto sobre bolsas de agua ni animales.
- No lo utilice si está húmedo o mojado. Siga las instrucciones detalladas en el apartado Limpieza y Mantenimiento.
- Utilice el calentacamas con vigilancia directa, especialmente si lo usan personas inválidas, disminuidas, insensibles al calor, enfermos o niños. No utilizar bajo los efectos del alcohol, somníferos o sedantes. El calentacamas no debe ser usado por niños pequeños excepto que el mando de control haya sido ajustado por un adulto o bien que el niño haya sido previamente instruido en la forma de operar los controles de forma segura. Una aplicación prolongada a la máxima potencia puede provocar quemaduras en la piel.
- Durante su uso el cable de conexión no debe estar enrollado o cruzado sobre el calentacamas. No tirar del mismo para desenchufarlo.
- Utilícelo únicamente con el aparato de control suministrado con el calentacamas.
- Este producto no está diseñado para uso médico en hospitales ni para ser usado en ambientes de excesiva humedad (países tropicales, etc)
- Evite situar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas o bien recipientes que contengan agua. Caso de que el calentacamas cayese al agua, NO lo coja. Desenchúfelo.
- Asegúrese siempre de apagar el interruptor y desenchufarlo de la red cuando no lo use.
- Examine el aparato frecuentemente por si hay signos de desgaste o daño. Si tales signos existen o si el aparato ha sido usado indebidamente, devuélvaselo al distribuidor previamente a cualquier nuevo uso.

- Mantenga el aparato fuera del alcance los niños.
- No utilice su calentacamas si el cable de conexión está dañado o existe una deficiencia en el aparato. Acuda a un Servicio Técnico Autorizado para la sustitución o reparación ya que son necesarias las herramientas adecuadas.
- En caso de decidir no volver a utilizar el calentacamas, se recomienda inutilizarlo. Para ello, desenchufe el aparato y corte el cable de alimentación. Además se recomienda, inutilizar las partes del aparato que puedan ser peligrosas, especialmente para los niños, ya que podrían utilizarlo de manera inadecuada para jugar.
- El calentacamas debe colocarse entre el colchón y la sábana bajera y la cama debe hacerse normalmente.
- Evite doblar el aparato. No debe plegarse.
- No usar en una cama ajustable o si se usa en una cama ajustable verificar que la manta o el cable no puede quedar atrapado o arrugado.
- Electrodomésticos Solac S.A. declina toda responsabilidad por daños que podrían ocasionarse a personas, animales o cosas, por el no cumplimiento de estas advertencias.

COMPONENTES PRINCIPALES

- 1.- Calientacamas
- 2.- Cable de conexión
- 3.- Mando de control
 - 3.1 Selector ON/OFF
 - 3.2. Temperatura
 - 3.3. Posición de temperatura
 - 3.4. Cuenta atrás en el temporizador
 - 3.5. Tiempo seleccionado antes del autoapagado
 - 3.6. Tecla temperatura
 - 3.7. Tecla temporizador
 - 3.8. Tecla de aumento de la selección
 - 3.9. Tecla de disminución de la selección

FUNCIONAMIENTO CALIENTACAMAS

- Conecte el cable de conexión (2) primero al producto y a continuación conéctelo a la red.
- Seleccione en el mando (3.1) la posición ON.
- De forma automática la selección que aparecerá en la pantalla será la posición de temperatura mínima 1 y 6 h de funcionamiento antes del apagado automático del aparato.

ELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

- Para modificar la temperatura seleccionada presione la tecla de temperatura (3.6), podrá incrementar la posición de temperatura pulsando la tecla de aumento de la selección (3.8). Partiendo de una posición superior a 1 puede disminuir la posición de temperatura presionando la tecla de disminución de la selección (3.9).
- Para confirmar su selección presione de nuevo la tecla de temperatura (3.6) o bien se confirmará de forma automática transcurridos unos segundos. La temperatura correspondiente a la posición de temperatura seleccionada se mostrará en la pantalla al confirmarse la selección (3.2).
- Existen 4 posiciones de temperatura que se corresponden con las siguientes temperaturas:
 - Posición 1: 30°C
 - Posición 2: 35°C
 - Posición 3: 40°C
 - Posición 4: 45°C
- Sin embargo, estas temperaturas son orientativas, pudiendo variar ligeramente durante el funcionamiento del aparato.

ELECCIÓN DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

- Al poner en funcionamiento el aparato el tiempo seleccionado por defecto antes del autoapagado del producto será de 6 h. Tendrá la posibilidad de disminuir este plazo de tiempo presionando la tecla temporizador (3.7) y a continuación la tecla de disminución de la selección (3.9). Asimismo, podrá aumentar este plazo antes del autoapagado presionando la tecla temporizador (3.7) y a continuación la tecla de aumento de la selección (3.8).
- Estas teclas (3.8 y 3.9) le permitirán avanzar o retroceder de hora en hora en un rango que va de 1 a 10 h.
- Su selección quedará confirmada transcurridos unos segundos sin modificar la selección o bien pulsando de nuevo la tecla temporizador (3.7).
- Al confirmarse la selección el tiempo seleccionado se verá reflejado en la pantalla (3.5) y comenzará la cuenta atrás de ese tiempo hora a hora visualizándose también en la pantalla (3.4).
- Cuando el tiempo seleccionado transcurra el aparato dejará de calentarse, la pantalla mostrará el símbolo FF y la luz del mando parpadeará hasta que se pulse alguna tecla.
- Si existe algún error en el funcionamiento o el cable de conexión no está bien conectado al producto la pantalla mostrará el símbolo Er y la luz parpadeará. Asegúrese de que el conector esté bien conectado, apague el mando y vuelva a encenderlo.
- La luz de la pantalla es azul, estará activa mientras se esté manipulando el mando, después de 5 segundos se apagará de forma automática. Si desea que se vuelva a encender presione cualquiera de las teclas de aumento o disminución de la selección 3.8 y 3.9.

- Cuando desee apagar el calentacamas seleccione en el mando (3.1) la posición OFF. Desenchufe el aparato de la red.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Es posible lavar el calentacamas en la lavadora utilizando un programa para ropa delicada (temperatura máxima 30°C).
- Para ello desconecte EN TODO CASO el cable de conexión (2) ya que éste nunca deberá entrar en contacto con el agua.
- Se aconseja lavar el calentacamas sólo en caso de que esté sucio o lleno de polvo. Si se lava con demasiada frecuencia el producto puede desgastarse rápidamente.

PARA LAVARLO A MANO DEBE SEGUIR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

- Utilice un detergente neutro disuelto en agua templada (temperatura máxima 30°C). Sumerja el calentacamas en agua durante 15 minutos.
- Aclárelo con cuidado con agua fría sin estrujarlo ni enrollarlo. Extienda el calentacamas en el aire en posición horizontal y deje que se seque de manera natural hasta que esté completamente seco.
- Tras lavar el calentacamas asegúrese de que esté completamente seco antes de utilizarlo de nuevo.
- Conservación: Guarde este producto en un lugar seco con el menor número de dobleces posible y evite apoyar en él objetos pesados que podrían causar pliegues marcados.

IMPORTANT INSTRUCTIONS. KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

IMPORTANT

- Read the instructions carefully before using your appliance.
- Before connecting the appliance, make sure that the voltage shown on the specifications plate is the same as the mains power supply at your home. Never connect it to a DC power supply.
- Remove all elements used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers, from the inside and outside of the appliance.
- Use the product without folding and do not iron out creases.
- Never insert pins, needles or other metal objects. Do not cover the bed warmer with objects or additional covers.
- Do not place this product on hot water bottles or animals.
- Do not use it if damp or wet. Follow the detailed instructions in the Cleaning and Maintenance section.
- The bed warmer should be used under direct supervision especially if being used by persons who are disabled, insensitive to heat, sick or children. Do not use under the effects of alcohol, sleeping pills or sedatives. The bed warmer should not be used by small children unless the operating control has been adjusted by an adult or else the child has been previously instructed on how to operate the controls safely. Prolonged application at maximum power can cause skin burns.
- During use, the power cord should not be wound round or over the bed warmer. Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- Only use with the control unit supplied with the bed warmer.
- This product is not designed for medical use in hospitals or for use in excessively humid environments (tropical countries, etc)
- Do not place the appliance near baths, showers, swimming pools or vessels containing water. Should the bed warmer fall into water, do NOT pick it up. Unplug it from the mains.
- Always make sure you turn off and unplug the appliance from the mains when it is not in use.
- Check the bed warmer frequently for signs of wear or damage. If these signs appear, or if the product has been used improperly, take it to an Authorised Service Shop
- Keep the appliance out of the reach of children.

- Do not use your bed warmer if the power cord is damaged or the appliance is faulty. Take it to an Authorized Service Centre to have it repaired or replaced, as proper tools are required.
- If you decide not to use the bed warmer again, it is best to put it out of service. To do so, unplug the appliance and cut the power cable. In addition, it is best to disable the parts of the appliance that could be dangerous, especially for children, as they might use it improperly during play.
- The bed warmer needs to be placed between the mattress and the bottom sheet. The rest should be made as usual.
- DO NOT FOLD OVER the top part of the bed warmer or tuck in any wired parts.
- Do not use in an adjustable bed, or if an adjustable bed is used, make sure that the blanket or cable cannot become trapped or entangled.
- Electrodomésticos Solac, S.A. hereby declines responsibility for injuries or damage that could be caused to persons, animals or property due to the failure to heed these warnings.

MAIN COMPONENTS

- 1.- Bed warmer
- 2.- Power cord
- 3.- Control
 - 3.1 ON/OFF switch
 - 3.2. Temperature
 - 3.3. Temperature position
 - 3.4. Countdown on the timer
 - 3.5. Time selected before switching off automatically
 - 3.6. Temperature button
 - 3.7. Timer button
 - 3.8. Selection increase button
 - 3.9. Selection reduction button

USING THE BED WARMER

- Connect the power cord (2) first to the product and then connect it to the mains.
- Turn the switch on the control (3.1) to the ON position.
- The selection that appears on the screen automatically shows the minimum temperature position 1, together with 6 hours of operation before the appliance switches off automatically.

SELECTING THE TEMPERATURE

- To change the temperature selection, press the temperature button (3.6); you can increase the temperature position by pressing the selection increase button (3.8). If a position higher than 1 is selected, you can reduce the temperature position by pressing the selection reduction button (3.9).
- To confirm your selection, press the temperature button again (3.6) or else it confirms automatically after a few seconds. The temperature that corresponds to the selected temperature position appears on the screen when you confirm the selection (3.2).
- There are 4 temperature positions that correspond to the following temperatures:
 - Position 1: 30°C
 - Position 2: 35°C
 - Position 3: 40°C
 - Position 4: 45°C
- However, these temperatures are approximate and may vary slightly while the appliance is in use.

SELECTING THE OPERATING TIME

- When the appliance is switched on, the time selected by default before the product switches off automatically is 6 hours. You can reduce this time by pressing the timer button (3.7) and then the selection reduction button (3.9). You can also increase the time before the appliance switches off automatically by pressing the timer button (3.7) and then the selection increase button (3.8).
- These buttons (3.8 and 3.9) increase or decrease the time by one hour in a range of 1 to 10 hours.
- Your selection will be confirmed after a few seconds without modifying the selection or by pressing the timer button again (3.7).
- When you confirm the selection, the selected time appears on the screen (3.5) and the time starts to count down one hour at a time; this also appears on the screen (3.4).
- Once the selected time has passed, the appliance stops heating up, the screen shows the FF symbol and the light on the control flashes until any button is pressed.
- If any operating error is detected or the power cord is not properly connected to the product, the screen shows the ER symbol and the light flashes. Make sure the cord is properly connected, switch off the control and switch it back on.
- The light of the screen is blue; it comes on while the control is being used and switches off automatically after 5 seconds. If you want it to light up again, press the selection increase button 3.8 or the selection reduction button 3.9.

- To switch the bed warmer off, select the OFF position on the control (4.1). Unplug the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

- You can wash the bed warmer in a washing machine using a delicate wash programme (maximum temperature of 30°C).
- To wash the bed warmer, ALWAYS unplug the power cord (2); it must never come into contact with water.
- It is advisable to wash the bed warmer only if it becomes dirty or dusty. If you wash it too often the product can wear out very quickly.

TO WASH THE PILLOW BY HAND, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS:

- Use neutral soap in warm water (maximum temperature: 30°C). Soak the bed warmer in water for 15 minutes.
- Rinse it carefully with cold water without wringing it or rolling it up. Hang the bed warmer in the air in horizontal position and allow it to drip dry until completely dry.
- After washing the bed warmer, make sure it is completely dry before using it again.
- Storage: Keep this product in a dry place with as few folds as possible and do not place any heavy objects on it that could cause permanent creases.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONSERVEZ-LES POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ATTENTION

- Lisez ce mode d'emploi avant de mettre votre appareil en marche.
- Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié au préalable que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension électrique de votre domicile. Ne le branchez jamais à un réseau de courant continu.
- Retirez tous les sacs en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur pour protéger le produit pendant le transport ou pour sa promotion.
- Utilisez le produit sans le plier et évitez la formation de plis.
- N'introduisez pas d'épingles, d'aiguilles ou tout autre objet métallique. Ne recouvrez pas le chauffe-lit d'objets ou de housses supplémentaires.
- Ne posez pas ce produit sur des bouillottes ou des animaux.
- Ne l'utilisez pas s'il est humide ou mouillé. Suivez les instructions du paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Utilisez le chauffe-lit en surveillant en personne son fonctionnement, en particulier s'il est utilisé par des personnes invalides, handicapées, insensibles à la chaleur, par des malades ou des enfants. Ne l'utilisez pas sous les effets de l'alcool, de somnifères ou de sédatifs. Le chauffe-lit ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge sauf si la commande de contrôle a été réglée par un adulte ou si l'enfant a été instruit au préalable sur le réglage des commandes en toute sécurité. Une application prolongée à la puissance maximum peut provoquer des brûlures sur la peau.
- Pendant son utilisation, le cordon d'alimentation ne doit pas être enroulé ou croisé sur le chauffe-lit. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher.
- Utilisez-le uniquement avec l'appareil de contrôle fourni avec le chauffe-lit.
- Ce produit n'a pas été conçu pour un usage médical en hôpital, ni pour être utilisé dans des milieux trop humides (pays tropicaux, etc.).
- Évitez de placer l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou de tout récipient contenant de l'eau. Si le coussin tombe dans l'eau, NE le saisissez PAS. Débranchez-le.
- Pensez toujours à éteindre l'interrupteur et à débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Vérifiez régulièrement l'usure ou l'endommagement éventuel du chauffe-lit. Le cas échéant, ou si le produit a été utilisé de manière inappropriée, amenez-le à un magasin de service agréé.

- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas votre chauffe-lit si le cordon d'alimentation est endommagé ou s'il existe un défaut sur l'appareil. Faites appel à un Service Technique Agréé pour sa substitution ou sa réparation car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Si vous décidez de ne plus utiliser le chauffe-lit, il est recommandé de le rendre inutilisable. Pour cela, débranchez l'appareil et coupez le cordon d'alimentation. De plus, il est recommandé de rendre inutilisables les parties de l'appareil qui peuvent s'avérer dangereuses, en particulier pour les enfants, car ces derniers pourraient en faire un mauvais usage en jouant.
- Le chauffe-lit doit être placé entre le matelas et le dessous de lit. Pour le reste, faites comme d'habitude.
- Ne repliez pas la partie supérieure du chauffe-lit, et n'enfouissez pas les parties câblées.
- Electrodomésticos Solac S.A. décline toute responsabilité pour tout dommage causé à des personnes, à des animaux ou à des objets suite au non-respect de ces consignes.
- Il est recommandé de ne pas utiliser la couverture sur un lit pliable. Si vous n'avez pas le choix et que la couverture est utilisée sur ce type de lit, vérifiez que cette dernière et/ou le câble électrique ne sont ni pliés ni pincés.
- Conforme aux exigences du décret n° 2000-164 du 23 février 2000.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

- 1.- Chauffe-lit
- 2.- Cordon d'alimentation
- 3.- Télécommande
 - 3.1 Touche MARCHÉ/ARRÊT
 - 3.2 Température
 - 3.3 Position de température
 - 3.4 Décompte du temps sur le temporisateur
 - 3.5 Temps sélectionné avant l'arrêt automatique
 - 3.6 Touche de température
 - 3.7 Touche de temporisateur
 - 3.8 Touche d'augmentation de la sélection
 - 3.9 Touche de diminution de la sélection

FONCTIONNEMENT DU CHAUFFE-LIT

Branchez d'abord le cordon d'alimentation (2) au produit puis branchez-le au réseau.

Sélectionnez sur la télécommande (3.1) la position Marche (ON).

Automatiquement, la sélection qui apparaîtra sur l'écran sera la position de température minimum 1 et 6 heures de fonctionnement avant l'arrêt automatique de l'appareil.

CHOIX DE LA TEMPÉRATURE

Pour modifier la température sélectionnée, appuyez sur la touche de température (3,6), vous pourrez augmenter la position de température en appuyant sur la touche d'augmentation de la sélection (3,8). En partant d'une position supérieure à 1, vous pouvez diminuer la position de température en appuyant sur la touche de diminution de la sélection (3,9).

- Pour confirmer votre sélection, appuyez à nouveau sur la touche de température (3,6) ou elle sera confirmée automatiquement après quelques secondes. La température correspondant à la position de température sélectionnée s'affichera sur l'écran lors de la confirmation de la sélection (3,2).
- Il existe 4 positions de température qui correspondent aux températures suivantes :
 - Position 1 : 30°C
 - Position 2 : 35 °C
 - Position 3 : 40 °C
 - Position 4 : 45 °C
- Cependant, ces températures sont indicatives, et peuvent varier légèrement durant le fonctionnement de l'appareil.

RÉGLAGE DU TEMPS DE FONCTIONNEMENT :

- Lorsque l'appareil est mis en fonctionnement, le temps sélectionné par défaut avant l'arrêt automatique du produit sera de 6 heures. Vous pourrez réduire ce délai en appuyant sur la touche du temporisateur (3.7) et en appuyant ensuite sur la touche de réduction de la sélection (3.9). Vous pourrez également augmenter ce délai en appuyant sur la touche du temporisateur (3.7) et en appuyant ensuite sur la touche d'augmentation de la sélection (3.8).
- Ces touches (3.8 et 3.9) vous permettront d'avancer ou de retarder par incréments d'une heure le délai de temporisation sur une plage allant de 1 h à 10 h.
- Votre sélection sera confirmée en appuyant à nouveau sur la touche du temporisateur (3.7) ou bien après quelques secondes suite à votre dernière action.
- Lors de la confirmation de la sélection, le temps choisi sera indiqué sur l'écran (3.5) et le décompte de ce temps heure par heure commencera à s'afficher également sur l'écran (3.4).
- Lorsque le temps sélectionné sera écoulé, l'appareil arrêtera de chauffer, l'écran indiquera le symbole FF et le voyant de la télécommande clignotera jusqu'à ce qu'une touche soit appuyée.

- En cas d'erreur de fonctionnement ou si le cordon d'alimentation n'est pas bien branché au produit, l'écran affichera le symbole ER et le voyant clignotera. Veillez à ce que le connecteur soit bien branché, éteignez la télécommande puis rallumez-la.
- Le voyant de l'écran est bleu, il sera activé lors de l'utilisation de la télécommande et s'éteindra automatiquement après 5 secondes d'inutilisation. Si vous souhaitez le rallumer, appuyez sur n'importe quelle touche d'augmentation ou de diminution de la sélection 3,8 et 3,9.
- Pour éteindre le chauffe-lit, sélectionnez la position OFF (3.1) sur la télécommande. Débranchez l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Vous pouvez laver le chauffe-lit dans un lave-linge en utilisant un programme pour linge délicat (température maximale 30 °C).
- Pour ce faire, débranchez TOUJOURS le cordon d'alimentation (2) car il ne doit jamais entrer en contact avec l'eau.
- Il est conseillé de ne laver le chauffe-lit que lorsqu'il est sale ou plein de poussière. S'il est lavé trop fréquemment, le produit peut s'user plus rapidement.

POUR LE LAVÉ À LA MAIN, VOUS DEVEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

- Utilisez un détergent neutre dissout dans de l'eau tiède (température maximale 30 °C). Trempez le chauffe-lit dans l'eau pendant 15 minutes.
- Rincez-le soigneusement à l'eau froide sans le tordre ni l'enrouler. Étendez le chauffe-lit à l'air en position horizontale et laissez-le sécher de manière naturelle jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
- Après avoir lavé le chauffe-lit, veillez à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.
- Conservation : Rangez ce produit dans un endroit sec, avec le moins de plis possible et évitez d'y appuyer des objets susceptibles de causer l'apparition de plis marqués.

WICHTIGE GEBRAUCHSANWEISUNGEN. ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

ACHTUNG

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts diese Anleitungen aufmerksam durch.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Spannung Ihres Haushalts übereinstimmt. Das Gerät nie an ein Gleichstromnetz anschließen.
- Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Folien, Kartons bzw. vorhandene Etiketten in oder am Gerät, die als Transportschutz bzw. zur Absatzförderung dienen.
- Benutzen Sie das Produkt komplett ausgebreitet und achten Sie darauf, dass bei der Benutzung keine Knicke entstehen. Falten nicht durch Bügeln beseitigen.
- Keine Klammern, Nadeln oder sonstige Metallgegenstände durchstechen. Das Wärmeunterbett nicht mit Gegenständen oder zusätzlichen Hüllen bedecken.
- Dieses Produkt nicht auf Wärmflaschen oder Tiere legen.
- Das Wärmeunterbett nicht benutzen, wenn es feucht oder nass ist. Befolgen Sie die ausführlichen Anleitungen unter „Reinigung und Instandhaltung“.
- Das Wärmeunterbett nie unbeaufsichtigt lassen, vor allem wenn sie von körperlich oder geistig behinderten oder wärmeunempfindlichen Personen, Kranken oder Kindern benutzt wird. Nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Schlaf- oder Beruhigungsmitteln verwenden. Das Wärmeunterbett darf nicht von Kleinkindern benutzt werden, es sei denn, ein Erwachsener hat den Temperaturregler eingestellt oder dem Kind zuvor erklärt, wie dieser sicher zu bedienen ist. Eine längere Anwendung bei Höchstleistung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Während der Benutzung darf das Kabel nicht aufgerollt oder auf das Wärmeunterbett gelegt werden. Nicht am Kabel ziehen, um den Netzstecker zu ziehen.
- Nur mit dem mitgelieferten Steuergerät benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke in Krankenhäusern oder zur Verwendung in einer übermäßig feuchten Umgebung (Tropenländer usw.) konzipiert.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder sonstigen Wasserbehältern. Sollte das Gerät ins Was-

ser fallen, versuchen Sie NICHT, es herauszunehmen. Ziehen Sie erst den Netzstecker.

- Achten Sie darauf, dass der Hauptschalter ausgeschaltet und das Netzkabel gezogen ist, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Benutzen Sie das Wärmeunterbett nicht, wenn das Kabel beschädigt ist oder das Gerät andere Schäden aufweist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, da für den Austausch bzw. die Reparatur geeignete Werkzeuge erforderlich sind.
- Wollen Sie das Wärmeunterbett entsorgen, sollte es unbrauchbar gemacht werden. Ziehen Sie dazu den Netzstecker und schneiden Sie das Kabel ab. Zudem wird empfohlen, die einzelnen Teile des Geräts unbrauchbar zu machen, da sie insbesondere für Kinder, die damit spielen, eine Gefahrenquelle darstellen.
- Bringen Sie das Gerät bei derartigen Anzeichen oder unsachgemäßer Verwendung zum Händler, bevor Sie es erneut benutzen.
- Das Wärmeunterbett wird zwischen Matratze und Leintuch gelegt und das Bett normal gemacht.
- Gerät nicht falten. Knicke vermeiden.
- Die Decke ist nicht für verstellbare Betten geeignet. Sollten Sie diese aber doch in einem verstellbaren Bett verwenden, stellen Sie sicher, dass die Decke und das Kabel nicht eingeklemmt oder geknickt werden.
- Electrodomésticos Solac S.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die Personen, Tieren oder Gegenständen infolge einer Nichtbeachtung dieser Anweisungen zugefügt werden.

HAUPTBESTANDTEILE

- 1.- Wärmeunterbett
- 2.- Netzkabel
- 3.- Fernbedienung
 - 3.1 ON/OFF-Schalter
 - 3.2. Temperatur
 - 3.3. Temperaturstufe
 - 3.4. Zeitkontrolle
 - 3.5. Gewählte Zeit vor automatischer Abschaltung (Auto-Off)
 - 3.6. Temperaturtaste
 - 3.7. Timertaste
 - 3.8. Taste zur Parametererhöhung
 - 3.9. Taste zur Parametersenkung

BETRIEBSWEISE DES WÄRMEUNTERBETTS

- Schließen Sie das Netzkabel (2) zuerst an das Gerät und dann an das Stromnetz an.
- Stellen Sie den ON/OFF-Schalter (3.1) auf ON.
- Im Display erscheint automatisch 1 als Mindesttemperatur und 6 für den Betrieb in Stunden vor der automatischen Abschaltung des Geräts.

TEMPERATURAUSWAHL

- Zur Änderung der gewählten Temperatur drücken Sie die Temperaturtaste (3,6). Mithilfe der Taste zur Parametererhöhung (3,8) können Sie die Temperaturstufe erhöhen. Mithilfe der Taste zur Parametersenkung (3,9) können Sie die Temperatur bis auf die Temperaturstufe 1 verringern.
- Zur Bestätigung Ihrer Auswahl drücken Sie erneut die Temperaturtaste (3,6) bzw. erfolgt die Bestätigung automatisch nach einigen Sekunden. Die der gewählten Temperaturstufe entsprechende Temperatur wird bei der Bestätigung der Auswahl auf dem Display angezeigt (3,2).
- 4 Temperaturstufen mit folgenden Temperaturen stehen zur Auswahl:
 - Stufe 1: 30°C
 - Stufe 2: 35°C
 - Stufe 3: 40°C
 - Stufe 4: 45°C
- Diese Temperaturen sind allerdings nur Richtwerte, die tatsächliche Temperatur kann während des Betriebs leicht abweichen.

AUSWAHL DER BETRIEBSZEIT

- Bei Inbetriebnahme beträgt die standardmäßig eingestellte Betriebsdauer bis zum automatischen Abschalten 6 Stunden. Sie können diese Zeitdauer mithilfe der Timertaste (3.7) und anschließendem Drücken der Taste zur Parametersenkung (3.9) verringern. Sie können diese Zeitdauer mithilfe der Timertaste (3.7) und anschließendem Drücken der Taste zur Parametererhöhung (3.8) erhöhen.
- Mit diesen Tasten (3.8 und 3.9) können Sie die Zeitdauer in stündlichen Schritten von 1 bis 10 Stunden einstellen.
- Ihre Wahl wird nach Ablauf einiger Sekunden automatisch bestätigt, oder Sie drücken erneut die Timertaste (3.7).
- Nach der Bestätigung wird die gewählte Zeit im Display (3.5) angezeigt, und es beginnt der stundenweise Countdown der gewählten Betriebszeit, der ebenfalls im Display zu sehen ist (3.4).
- Nach Ablauf der gewählten Betriebszeit schaltet sich die Erwärmung ab, im Display erscheint das Symbol FF und das Licht des Steuergeräts blinkt, bis eine beliebige Taste gedrückt wird.
- Bei einem Betriebsdefekt oder nicht korrekt angeschlossenem Netzkabel wird das Symbol ER bei blinkendem Licht auf dem Display angezeigt. Ver-

- gewissern Sie sich, dass der Netzstecker korrekt angeschlossen ist, schalten Sie das Steuergerät aus und dann wieder ein.
- Die Displaybeleuchtung der Fernbedienung leuchtet während der Tastenbetätigung blau und erlischt automatisch nach 5 Sekunden. Zum Wiedereinschalten des Lichtes drücken Sie eine der beiden Wahl Tasten 3,8 und 3,9.
 - Zum Ausschalten des Wärmeunterbetts stellen Sie den ON/OFF-Schalter (3.1) auf OFF. Trennen Sie das Gerät vom Netz.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Das Wärmeunterbett kann in der Waschmaschine mit einem Programm für Feinwäsche (max. 30 °C) gewaschen werden.
- Ziehen Sie IN JEDEM FALL vor dem Waschen das Netzkabel (2) vom Wärmeunterbett ab, es darf nie mit Wasser in Berührung kommen.
- Es wird empfohlen, das Wärmeunterbett nur bei Verschmutzung oder starker Staubbildung zu waschen. Ein häufiges Waschen des Produkts kann seine Lebensdauer stark verkürzen.

FÜR DIE HANDWÄSCHE BEACHTEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN:

- Verwenden Sie ein neutrales Waschmittel und lösen Sie es in lauwarmem Wasser auf (max. Temperatur 30°C). Tauchen Sie das Wärmeunterbett ein und lassen es 15 Minuten einweichen.
- Spülen Sie es sorgfältig mit kaltem Wasser, ohne es auszuwringen oder einzurollen. Hängen Sie das Wärmeunterbett waagrecht auf und lassen Sie es vollständig an der Luft trocknen.
- Nach dem Waschen und vor einer erneuten Benutzung vergewissern Sie sich, dass das Wärmeunterbett vollständig trocken ist.
- Aufbewahrung: Bewahren Sie das Heizkissen an einem trockenen Ort auf. Falten Sie es so wenig wie möglich zusammen und legen Sie keine Gegenstände darauf, die zu Faltenbildung führen könnten.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ATENÇÃO

- Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o seu aparelho.
- Não ligue o aparelho sem verificar se a tensão constante da placa das características e a de sua casa são coincidentes. Não o ligue nunca a uma rede de corrente contínua.
- Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.
- Utilize o produto sem dobrar e evite engomar as pregas.
- Não espete alfinetes, agulhas nem outros objectos metálicos. Não tape o cobertor eléctrico com objectos ou capas adicionais.
- Não coloque este produto sobre sacos de água nem sobre animais.
- Não o utilize se estiver húmido ou molhado. Siga as instruções pormenorizadas na secção Limpeza e Manutenção.
- Utilize o cobertor eléctrico com vigilância directa, especialmente se for utilizada por pessoas com deficiências, insensíveis ao calor, doentes ou crianças. Não utilize sob os efeitos de álcool, soníferos ou sedativos. O cobertor eléctrico não deve ser usado por crianças pequenas excepto se o comando de controlo tiver sido ajustado por um adulto ou se a criança tiver sido previamente instruída sobre o funcionamento dos controlos de maneira segura. Uma aplicação prolongada à máxima potência pode provocar queimaduras na pele.
- Durante a sua utilização o fio de ligação não deve estar enrolado ou cruzado sobre o cobertor eléctrico. Não puxe o fio para desligá-lo.
- Utilize-o unicamente com o aparelho de controlo fornecido com o cobertor eléctrico.
- Este produto não foi desenhado para a utilização médica em hospitais nem para ser utilizado em ambientes de humidade excessiva (países tropicais, etc.)
- Evite colocar o aparelho perto de banheiras, duchas, piscinas ou perto de recipientes que contenham água. Se o cobertor eléctrico cair na água, NÃO o recolha. Desligue-o da corrente.
- Certifique-se sempre de que desliga o interruptor e de que desliga o aparelho da corrente quando não estiver a utilizá-lo.
- Examine frequentemente o aparelho para verificar se há sinais de desgaste ou dano. Se existirem tais sinais ou se o aparelho tiver sido usado indevidamente, devolver ao distribuidor antes de qualquer nova utilização

- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não utilize o seu cobertor eléctrico se o cabo de ligação estiver danificado ou se existir uma deficiência no aparelho. Recorra à Assistência Técnica Autorizada para a substituição ou reparação já que são necessárias ferramentas apropriadas.
- No caso de decidir não voltar a utilizar o cobertor eléctrico, recomenda-se inutilizá-lo. Para isso, desligue o aparelho e corte o cabo de alimentação. Além disso recomendamos a inutilização das partes do aparelho que possam ser perigosas, especialmente para as crianças, já que poderiam utilizá-lo de maneira inadequada para brincar.
- O aquecedor de camas deve ser colocado entre o colchão e o lençol de baixo e o resto da cama deve fazer-se normalmente.
- Evite dobrar ou entalar qualquer parte com ligações eléctricas.
- Não utilizar numa cama ajustável ou, caso se utilize numa cama ajustável, verificar se a manta ou o cabo não fica preso nem dobrado.
- Os Electrodomésticos Solac S.A. declinam toda a responsabilidade por danos causados a pessoas, animais ou objectos, pelo não cumprimento destas advertências.

COMPONENTES PRINCIPAIS

- 1.- Cobertores eléctricos
- 2.- Cabo de ligação
- 3.- Comando de controlo
 - 3.1 Selector ON/OFF
 - 3.2. Temperatura
 - 3.3. Posição de temperatura
 - 3.4. Contagem decrescente no temporizador
 - 3.5. Tempo seleccionado antes do desligamento automático
 - 3.6. Tecla da temperatura
 - 3.7. Tecla do temporizador
 - 3.8. Tecla de aumento da selecção
 - 3.9. Tecla de diminuição da selecção

FUNCIONAMENTO DO COBERTOR EÉCTRICO

- Ligue primeiro o cabo de ligação (2) ao produto e depois ligue-o à rede.
- Selecciono no selector do comando (3.1) a posição ON.
- Automaticamente, a selecção que aparecerá no ecrã será a posição de temperatura mínima 1 e 6 h de funcionamento antes que o aparelho se desligue automaticamente.

SELECÇÃO DA TEMPERATURA

- Para modificar a temperatura seleccionada, pressione a tecla de temperatura (3,6), poderá aumentar a posição de temperatura pressionando a tecla de aumento da selecção (3,8). Partindo de uma posição superior a 1 pode diminuir a posição da temperatura pressionando a tecla de diminuição da selecção (3,9).
- Para confirmar a sua selecção, pressione de novo a tecla de temperatura (3,6) ou então ocorrerá a confirmação automática passados alguns segundos. A temperatura correspondente à posição de temperatura seleccionada aparecerá no ecrã quando se confirmar a selecção (3,2).
- Existem 4 posições de temperatura que correspondem às seguintes temperaturas:
 - Posição 1: 30°C
 - Posição 2: 35°C
 - Posição 3: 40°C
 - Posição 4: 45°C
- No entanto, estas temperaturas são orientativas, podendo variar ligeiramente durante o funcionamento do aparelho.

SELECÇÃO DO TEMPO DE FUNCIONAMENTO

- Ao colocar o aparelho em funcionamento o tempo seleccionado por defeito antes que o produto se desligue automaticamente será de 6 h. Terá a possibilidade de diminuir este prazo de tempo pressionando a tecla temporizador (3.7) e em seguida a tecla de diminuição da selecção (3.9). Da mesma forma, poderá aumentar este prazo antes que o produto se desligue automaticamente pressionando a tecla temporizador (3.7) e em seguida a tecla de aumento da selecção (3.8).
- Estas teclas (3.8 e 3.9) permitir-lhe-ão avançar ou retroceder de hora em hora numa gama que vai de 1 a 10 h.
- A sua selecção ficará confirmada passados alguns segundos sem que a selecção seja modificada ou se pressionar de novo a tecla temporizador (3.7).
- Quando a selecção do tempo seleccionado for confirmada aparecerá no ecrã (3.5) e começará a contagem decrescente desse tempo hora a hora, também visualizada no ecrã (3.4).
- Quando o tempo seleccionado tiver decorrido o aparelho deixará de aquecer, o ecrã mostrará o símbolo FF e a luz do comando piscará até se pressionar alguma tecla.
- Se existir algum erro de funcionamento ou se o cabo de ligação não estiver bem ligado ao produto, o ecrã mostrará o símbolo ER e a luz piscará. Certifique-se de que o conector está bem ligado, desligue o comando e ligue-o novamente.
- A luz do ecrã é azul, estará activa enquanto se estiver a manusear o comando e após 5 segundos apagar-se-á automaticamente. Se desejar que volte a

acender-se, pressione qualquer uma das teclas de aumento ou diminuição da selecção 3,8 e 3,9.

- Quando desejar desligar o cobertor eléctrico seleccione no comando (3.1) a posição OFF. Desligue o aparelho da rede.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- É possível lavar o cobertor eléctrico na máquina de lavar a roupa utilizando um programa para roupa delicada (temperatura máxima 30°C).
- Para isso desligue SEMPRE o fio de ligação (2), uma vez que este nunca deverá entrar em contacto com a água.
- Aconselha-se a lavar o cobertor eléctrico apenas no caso de estar sujo ou cheio de pó. Se se lavar com demasiada frequência o produto pode desgastar-se rapidamente.

Para lavá-lo à mão deve seguir as seguintes instruções:

- Utilize um detergente neutro dissolvido em água morna (temperatura máxima 30°C). Mergulhe o cobertor eléctrico em água durante 15 minutos.
- Enxague-o com cuidado com água fria sem o torcer nem enrolar. Estenda o cobertor eléctrico ao ar na posição horizontal e deixe secar de forma natural até estar completamente seco.
- Depois de lavar o cobertor eléctrico certifique-se de que está completamente seco antes de utilizá-lo de novo.
- Conservação: Guarde este produto num lugar seco com o menor número de dobras possível e evite apoiar nele objectos pesados que poderiam causar dobras marcadas.

ISTRUZIONI IMPORTANTI. CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

ATTENZIONE

- Leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che la tensione dell'impianto domestico coincida con quella riportata sulla targhetta delle caratteristiche. Non collegarlo mai a una rete elettrica a corrente continua.
- Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.
- Utilizzare lo scaldaletto senza piegarlo e non stirarne le pieghe.
- Non introdurre spilli, aghi o altri oggetti metallici. Non coprirlo con oggetti o altro rivestimento.
- Non mettere il prodotto su borse dell'acqua o animali.
- Non utilizzare se è umido o bagnato. Seguire le istruzioni specificate nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- Utilizzare lo scaldaletto solo sotto stretta sorveglianza, in particolare se viene utilizzato da persone invalide, disabili, insensibili al calore, ammalati o bambini. Non utilizzare se si è sotto l'effetto di alcol, sonniferi o sedativi. Lo scaldaletto non deve essere usato dai bambini, eccetto se il comando di controllo è stato regolato da un adulto oppure se il bambino è stato previamente istruito sul modo di usare i controlli in modo sicuro. Un'applicazione prolungata alla massima temperatura può provocare bruciate alla pelle.
- Durante l'uso, il cavo di connessione non deve essere arrotolato o incrociato sullo scaldaletto. Non tirarlo per scollegare lo scaldaletto dalla presa elettrica.
- Utilizzarlo solo con l'apparecchio di controllo fornito con lo scaldaletto.
- Questo prodotto non è stato creato per uso medico in ospedali, né per uso in ambienti eccessivamente umidi (Paesi tropicali e simili).
- Non collocare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, piscine o recipienti che contengono acqua. Se dovesse cadere in acqua, NON prenderlo e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Spegnere sempre l'interruttore e scollegare l'apparecchio dalla presa quando non viene utilizzato.
- Controllare regolarmente il buono stato dell'apparecchio. Se presenta segni di guasto o usura oppure non è stato utilizzato correttamente, restituirlo al distributore prima di utilizzarlo ancora.

- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare lo scaldaletto se il cavo di connessione è danneggiato o l'apparecchio è guasto. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione o la riparazione, poiché sono necessari degli strumenti adeguati.
- Se non si desidera utilizzare oltre lo scaldaletto, renderlo inutilizzabile. Scollegarlo quindi dalla rete elettrica e tagliare il cavo di alimentazione. Si consiglia inoltre di rendere inutilizzabili quei componenti particolarmente pericolosi per i bambini, poiché potrebbero utilizzarli per giocare.
- Collocare lo scaldaletto tra il materasso e il lenzuolo inferiore e fare il letto come di solito.
- L'apparecchio non va piegato.
- Non utilizzare su letti regolabili o, nell'eventualità, assicurarsi che né la coperta né il cavo possano rimanere incastrati o piegati.
- Electrodomésticos Solac S.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose dovuti al mancato rispetto delle presenti avvertenze.

COMPONENTI PRINCIPALI

- 1.- Scaldaletto
- 2.- Cavo di alimentazione
- 3.- Comando di controllo
 - 3.1 Selettore ON/OFF
 - 3.2. Temperatura
 - 3.3. Livello di temperatura
 - 3.4. Conto alla rovescia del timer
 - 3.5. Tempo selezionato prima dello spegnimento automatico
 - 3.6. Tasto temperatura
 - 3.7. Tasto timer
 - 3.8. Tasto per aumentare la selezione
 - 3.9. Tasto per diminuire la selezione

FUNZIONAMENTO DELLO SCALDALETTO

- Collegare dapprima il cavo di alimentazione (2) al prodotto, quindi alla presa elettrica.
- Selezionare sul comando di controllo (3.1) la posizione ON.
- Sullo schermo vengono automaticamente visualizzati la selezione di temperatura minima 1 e 6 ore di funzionamento prima dello spegnimento automatico.

SELEZIONE DELLA TEMPERATURA

- Per modificare la temperatura selezionata, premere il tasto della temperatura (3,6), quindi aumentarla premendo il tasto per aumentare la selezione (3,8). Partendo da una posizione superiore a 1, è possibile diminuire la temperatura premendo l'apposito tasto per diminuire la selezione (3,9).
- Per confermare la selezione, premere nuovamente il tasto di temperatura (3,6) oppure attendere la conferma automatica dopo qualche secondo. La temperatura corrispondente al livello di temperatura selezionato viene visualizzata sullo schermo dopo la conferma (3,2).
- È possibile scegliere tra 4 livelli di temperatura che corrispondono alle seguenti temperature:
 - Livello 1: 30 °C
 - Livello 2: 35 °C
 - Livello 3: 40 °C
 - Livello 4: 45 °C
- Ciononostante, queste temperature sono orientative e possono variare leggermente durante il funzionamento dell'apparecchio.

IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DI FUNZIONAMENTO

- Non appena l'apparecchio viene messo in funzione, il tempo predefinito prima dello spegnimento automatico è di 6 ore. Sarà possibile diminuire questo tempo premendo il tasto timer (3.7) seguito dal tasto per diminuire la selezione (3.9). Allo stesso modo, è possibile aumentare il tempo prima dello spegnimento automatico premendo il tasto timer (3.7) seguito dal tasto per aumentare la selezione (3.8).
- Questi tasti (3.8 e 3.9) consentono di aumentare o diminuire l'impostazione di ora in ora in un intervallo che va da 1 a 10 ore.
- La selezione rimarrà confermata se trascorre qualche secondo senza che venga modificata oppure premendo nuovamente il tasto del timer (3.7).
- Il tempo selezionato e confermato viene visualizzato sullo schermo (3.5) e si avvia il conto alla rovescia ora per ora, anch'esso visualizzato sullo schermo (3.4).
- Trascorso il tempo selezionato, l'apparecchio non si riscalda più, sullo schermo viene visualizzato il messaggio FF e la luce di funzionamento lampeggia fino alla pressione di un tasto.
- In caso di problemi di funzionamento o di cavo di alimentazione non ben collegato al prodotto, sullo schermo viene visualizzato il messaggio ER e la luce di funzionamento lampeggia. Verificare che il connettore sia collegato correttamente, spegnere il comando di controllo e riaccenderlo.
- La luce dello schermo è azzurra e rimane attiva mentre si utilizza il comando di controllo. Dopo 5 secondi si spegne automaticamente. Per riaccendere, premere il tasto di aumento o diminuzione della selezione 3,8 o 3,9.
- Per spegnere l'apparecchio, selezionare sul comando (3.1) la posizione OFF. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- È possibile lavare lo scaldaletto in lavatrice utilizzando un programma per capi delicati (temperatura massima 30 °C).
- Per farlo, scollegare SEMPRE il cavo di alimentazione (2), poiché questo non deve mai entrare in contatto con l'acqua.
- Si consiglia di lavare lo scaldaletto solo quando è sporco o pieno di polvere. Se viene lavato con troppa frequenza, può rovinarsi rapidamente.

PER IL LAVAGGIO A MANO, SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

- Utilizzare un detersivo neutro diluito in acqua tiepida (temperatura massima 30 °C). Lasciare lo scaldaletto in acqua per 15 minuti.
- Sciacquarlo con attenzione con acqua fredda senza strizzare. Stendere lo scaldaletto all'aria in posizione orizzontale e lasciare che si asciughi completamente in modo naturale.
- Dopo aver lavato lo scaldaletto, verificare che sia completamente asciutto prima di utilizzarlo nuovamente.
- Conservazione: conservare il prodotto in un luogo asciutto, con il minor numero possibile di pieghe. Non poggiarvi sopra oggetti che potrebbero causare pieghe marcate.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN. BEWAAR DE AANWIJZINGEN OM ZE IN DE TOEKOMST NA TE KUNNEN SLAAN.

OPGELET

- Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, aandachtig de gebruiksaanwijzing.
- Controleer voordat u dit apparaat aansluit, of de spanning op het kenmerkenplaatje met de netspanning in uw woning overeenkomt. Sluit hem nooit aan op een gelijkstroomnet.
- Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.
- Gebruik de elektrische deken uitgespreid en zorg ervoor dat tijdens het gebruik geen vouwen ontstaan.
- Steek geen spelden, naalden of andere metalen voorwerpen in de band. Dek de elektrische deken niet af met voorwerpen of extra hoezen.
- Leg dit product niet op bedkruiken of dieren.
- Gebruik het warmteonderbed niet als het vochtig of nat is. Neem de aanwijzingen in de paragraaf Reiniging en onderhoud in acht.
- Gebruik de elektrische deken onder permanent toezicht, vooral als deze wordt gebruikt door lichamelijk of geestelijk gehandicapten, voor warmte ongevoelige personen, zieken of kinderen. Dit product mag niet worden gebruikt door personen die onder invloed staan van alcohol, slaap- of kalmeringsmiddelen. De elektrische deken mag niet worden gebruikt door kleine kinderen tenzij een volwassene de temperatuurregelaar heeft ingesteld of als het kind geleerd is hoe deze veilig wordt bediend. Een langer gebruik bij maximaal vermogen kan tot huidbrandwonden leiden.
- Tijdens het gebruik mag het snoer niet worden opgerold of op het warmteonderbed worden gelegd. Trek de stekker niet bij het netsnoer uit het stopcontact.
- Stel de temperatuur uitsluitend met de temperatuurregelaar in.
- Het product mag niet voor medische doeleinden in ziekenhuizen of in een overmatig vochtige omgeving (tropische landen enz.) worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van bad, douche, zwembaden of met water gevulde reservoirs. Indien het kussen in het water valt: NIET vastpakken. Haal de stekker uit de wandcontactdoos.

- Zet altijd de schakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact als de elektrische deken niet wordt gebruikt.
- Controleer dit apparaat regelmatig op beschadigingen of slijtage. Breng of stuur bij tekenen van schade of slijtage of als het apparaat niet correct werd gebruikt, hem terug naar de distributeur voordat u hem opnieuw gaat gebruiken.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het warmteonderbed niet als het snoer beschadigd is of als het apparaat andere defecten vertoont. Wend u bij vervanging of reparatie tot een erkend servicecentrum, aangezien hiervoor bijzonder gereedschap vereist is.
- Heeft het warmteonderbed uitgediend, maak het dan eerst onbruikbaar voordat u het weggooit. Trek de stekker uit het stopcontact en snijd het snoer af. Het is bovendien raadzaam de afzonderlijke delen van het apparaat onbruikbaar te maken, omdat deze vooral voor spelende kinderen gevaarlijk kunnen zijn.
- De elektrische deken moet tussen de spreij en het onderste laken gelegd worden en het bed moet normaal opgemaakt worden.
- Voorkom dat het dubbelgevouwen wordt. Niet opvouwen.
- Vermijd gebruik bij een verstelbaar bed. Zorg ervoor bij een verstelbaar bed dat de elektrische deken geen vouwen krijgt of ergens vast komt te zitten en dat het snoer nergens klem zit.
- Electrodomésticos Solac S.A. wijst aansprakelijkheid voor schade aan personen, dieren of voorwerpen als gevolg van het niet naleven van deze aanwijzingen nadrukkelijk van de hand.

VOORNAAMSTE ONDERDELEN

- 1.- Warmteonderbed
- 2.- Netsnoer
- 3.- Temperatuurregelaar
 - 3.1. ON/OFF-keuzeschakelaar
 - 3.2. Temperatuur
 - 3.3. Temperatuurstand
 - 3.4. Teruglopende teller in timer
 - 3.5. Ingestelde tijd voor automatische uitschakeling
 - 3.6. Temperatuurtoets
 - 3.7. Timertoets
 - 3.8. Toets hogere waarde instellen
 - 3.9. Toets lagere waarde instellen

WERKING VAN DE ELEKTRISCHE DEKEN

- Sluit het aansluitsnoer (2) eerst op het product en vervolgens op het lichtnet aan.
- Zet de keuzeschakelaar (3.1) in stand ON.
- In het display verschijnt automatisch de standaardinstelling: stand 1 voor de minimale temperatuur en 6 uur voordat het apparaat automatisch uitschakelt.

TEMPERATUUR INSTELLEN

- Druk op de temperatuurtoets (3,6) om de ingestelde temperatuur te wijzigen; u kunt de temperatuur hoger instellen door op de toets hogere waarde instellen (3,8) te drukken. Als de temperatuur in een hogere stand dan 1 staat, kunt u de temperatuur lager instellen door op de toets lagere waarde instellen (3,9) te drukken.
- Om de nieuwe instelling te bevestigen drukt u nogmaals op de temperatuurtoets (3,6) of wacht een paar seconden waarna de instelling automatisch wordt bevestigd. De waarde van de temperatuur die met de gekozen temperatuurinstelling overeenkomt, wordt in het display aangegeven zodra de keuze bevestigd is (3,2).
- Er zijn 4 temperatuurstanden die met de volgende temperaturen overeenkomen:
 - Stand 1: 30°C
 - Stand 2: 35°C
 - Stand 3: 40°C
 - Stand 4: 45°C
- Deze temperatuurwaarden zijn slechts bij benadering en kunnen tijdens de werking van het apparaat enigszins variëren.

BEDRIJFSTIJD INSTELLEN

- Als u het apparaat voor de eerste keer aanzet, bedraagt de standaard ingestelde tijd voor de automatische uitschakeling 6 uur. U kunt deze tijd met de timertoets (3.7) en vervolgens met de toets lagere waarde instellen (3.9) veranderen. U kunt deze tijd ook hoger instellen door op de timertoets (3.7) en vervolgens de toets hogere waarde instellen (3.8) te drukken.
- Met deze toetsen (3.8 en 3.9) kunt u de tijd in stappen van één uur tussen 1 en 10 uur instellen.
- De door u ingestelde tijd wordt na een paar seconden zonder veranderingen aan te brengen of door nogmaals op de timertoets (3.7) te drukken bevestigd.
- Zodra de instelling bevestigd is, verschijnt deze tijd in het display (3.5) en begint het terugtellen per uur dat ook in het display (3.4) wordt aangegeven.

- Nadat de ingestelde tijd verstreken is, verwarmt het apparaat niet meer, in het display verschijnt FF en het lampje van de regelaar knippert totdat er een toets wordt ingedrukt.
- Als er zich een storing in de werking voordoet of het aansluitsnoer is niet goed op het product aangesloten, verschijnt ER in het display en knippert het lampje. Let erop dat de stekker goed aangesloten is, schakel de regelaar uit en opnieuw in.
- Het lichtje van het display is blauw en is aan als de regelaar bediend wordt, na 5 seconden gaat het automatisch uit. Als u wilt dat het licht opnieuw aangaat drukt u op een van de toetsen hogere of lagere waarde instellen 3,8 en 3,9.
- Als u de elektrische deken wilt uitzetten, schakelt u de regelaar (3.1) in stand OFF. Neem de stekker uit het stopcontact.

REINIGING EN ONDERHOUD

- De elektrische deken kan in de wasmachine gewassen worden waarbij u een wasprogramma voor tere was (maximale temperatuur 30°C) dient te gebruiken.
- Als u de elektrische deken wast, dient u **ALTIJD** het aansluitsnoer (2) los te maken, omdat dit nooit met water in aanraking mag komen.
- Het is raadzaam de elektrische deken alleen te wassen als het vuil is of vol stof zit. Als het vaak gewassen wordt, zal het product ook sneller slijten.

ALS U HET MET DE HAND WAST, GA DAN ALS VOLGT TE WERK:

- Gebruik een neutraal wasmiddel dat u in lauwwater (maximale temperatuur 30°C) oplost. Houd de elektrische deken 15 minuten in water ondergedompeld.
- Spoel de deken met koud water uit zonder wringen of oprollen. Hang de elektrische deken horizontaal uit en laat hem op natuurlijke wijze in de lucht drogen.
- Nadat u de elektrische deken gewassen heeft, moet deze helemaal droog zijn voordat u hem opnieuw gebruikt.
- Opbergen: Bewaar het product op een droge plaats. Vouw het zo min mogelijk en leg er geen voorwerpen op die scherpe vouwen kunnen maken.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ USCHOVEJTE SI JE PRO POUŽITÍ V BUDOUČNU.

DŮLEŽITÉ

- Před použitím zařízení si pozorně přečtete tento návod.
- Před zapojením zařízení se přesvědčte, zda napětí uvedeno na poznávacím štítku odpovídá elektrickému napájení u vás doma. Nikdy jej nepřipojujte do stejnosměrného zdroje energie.
- Z vnitřní a z vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.
- Výrobek neohýbejte a záhyby nežehlete.
- Nikdy nevkládejte špendlíky, jehly, nebo jiné kovové předměty. Ohřívač postele nepřikrývejte předměty ani dalšími přikrývkami.
- Tento výrobek nedávejte na láhve s horkou vodou, ani na zvířata.
- Nepoužívejte jej vlhký nebo mokrá. Postupujte podle detailních pokynů v části Čištění a údržba.
- Ohřívač postele by měl být používán pod přímým dozorem, obzvláště pokud jej používají osoby, které jsou invalidní, necitlivé na horko, nemocné a děti. Zařízení nepoužívejte pod vlivem alkoholu, tabletek na spaní nebo sedativ. Ohřívač postele by neměli používat malé děti, pokud ovládání provozu nenastaví dospělá osoba nebo dítě nebylo předem instruované o bezpečném ovládání. Prodlužovaná aplikace při maximálním výkonu může způsobit spálení kůže.
- Během použití byste neměli kolem nebo přes ohřívač postele omotávat napájecí kabel. Při odpojení zařízení netahejte za napájecí kabel.
- Ohřívač postele používejte pouze s ovladačem, který je s ním dodáváný.
- Tento výrobek není navrhnutý na lékařské použití v nemocnici, ani na použití v nadměrně vlhkém prostředí (tropické krajiny, atd.).
- Přístroj neumísťujte do blízkosti vany, sprchy, bazénů nebo jakékoli nádrže obsahující vodu. Pokud vám ohřívač spadnul do vody, NEVYTAHUJTE jej. Odpojte jej od napájení.
- Když zařízení nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte od napájení.
- Ohřívač postele často kontrolujte, jestli nevykazuje jakoukoli známku opotřebení nebo poškození. Pokud se objeví kterýkoli z těchto znaků, nebo byl výrobek použitý nesprávně, vezměte jej do autorizovaného servisního obchodu.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.

- Ohřívač postele nepoužívejte, když je poškozený napájecí kabel nebo když je zařízení poruchové. K opravě nebo výměně jsou potřebné speciální nástroje a proto jej vezměte do autorizovaného servisního centra.
- Pokud už ohřívač postele nechcete déle používat, znemožněte jeho další použití. Zařízení proto odpojte od elektrické sítě a odřežte napájecí kabel. Kromě toho je lepší znemožnit použití částí, které mohou být nebezpečné obzvláště pro malé děti, protože je mohou používat nesprávně ke hraní.
- Ohřívač postele umístěte mezi matrací a plachtu. Zbytek udělejte jako obvykle.
- **NEPŘEKLÁDEJTE** přes vrchní část ohřívače ani nezasunujte do navlečených částí.
- Nepoužívejte na nastavitelné posteli. Ujistěte se, že příkrývka nebo kabel není zachycená nebo zamotaná.
- Electrodomésticos Solac, S.A. nepřijímá odpovědnost za zranění nebo škody způsobené osobám, zvířatům, nebo na majetku ignorováním těchto upozornění.

HLAVNÍ SOUČÁSTI

1. Ohřívač postele
2. Napájecí kabel
3. Ovladač
 - 3.1. Vypínač
 - 3.2. Teplota
 - 3.3. Poloha teploty
 - 3.4. Odpočítávání na časovači
 - 3.5. Vybraný čas před automatickým vypnutím
 - 3.6. Tlačítko teploty
 - 3.7. Tlačítko časovače
 - 3.8. Tlačítko pro zvýšení výběru
 - 3.9. Tlačítko pro snížení výběru

POUŽITÍ OHŘÍVAČE POSTELE

- Nejdříve k výrobku připojte napájecí kabel (2) a poté jej připojte ke zdroji elektrické energie.
- Vypínač (3.1) otočte do polohy ON (zapnuto).
- Výběr, který se automaticky objeví na obrazovce zobrazí minimálně 1 polohu teploty a 6 hodin činnosti před automatickým vypnutím zařízení.

VÝBĚR TEPLoty

- Pro změnu teploty stlačte tlačítko teploty (3.6). Polohu teploty můžete zvýšit stlačením tlačítka pro zvýšení výběru (3.8). Jestli je vybraná vyšší než poloha 1, můžete teplotu snížit stlačením tlačítka pro snížení výběru (3.9).
- Pro potvrzení vašeho výběru opětovně stiskněte tlačítko teploty (3.6), anebo se výběr po pár vteřinách potvrdí automaticky. Teplota, která se shoduje s vybranou polohou teploty se zobrazí na obrazovce po potvrzení výběru (3.2).
- Nacházejí se zde 4 polohy teploty, které odpovídají následujícím hodnotám:
 - Poloha 1: 30°C
 - Poloha 2: 35°C
 - Poloha 3: 40°C
 - Poloha 4: 45°C
- Tyto teploty jsou však pouze přibližné a mohou se mírně lišit během použití zařízení.

VÝBĚR DOBY PROVOZU

- Když je zařízení zapnuté, čas vybraný jako výchozí předtím, než se zařízení automaticky vypne je 6 hodin. Tento čas můžete snížit stlačením tlačítka časovače (3.7) a poté stlačením tlačítka pro snížení výběru (3.9). Tento čas můžete taky před automatickým vypnutím zařízení zvýšit stlačením tlačítka časovače (3.7) a poté stlačením tlačítka pro zvýšení výběru (3.8).
- Tyto tlačítka (3.8 a 3.9) snižují nebo zvyšují čas po jedné hodině v rozmezí od 1 do 10 hodin.
- Váš výběr bude potvrzený po pár vteřinách bez úprav, nebo když stisknete tlačítko časovače (3.7) opětovně.
- Když potvrdíte výběr, vybraný čas se zobrazí na obrazovce (3.5) a od tohoto času se začne čas odpočítávat směrem dolů. Odpočítávání je na obrazovce (3.4) zobrazené také.
- Když vybraný čas uplynul, zařízení přestane ohřívat, na obrazovce se zobrazí symbol FF a kontrolka bliká, dokud nestisknete nějaké tlačítko.
- Když se objeví nějaká chyba v činnosti, nebo jestli napájecí kabel není správně připojený, na obrazovce se zobrazí symbol ER a kontrolka bliká. Ujistěte se, že napájecí kabel je připojený správně, vypněte ovladač a opětovně jej zapněte.
- Světlo obrazovky je modré, zapne se během používání ovladače a po 5 vteřinách se automaticky vypne. Jestli ji chcete rozsvítit opětovně, stiskněte tlačítko pro zvýšení výběru 3.8 nebo tlačítko pro snížení výběru 3.9.
- Ohřívač postele vypnete vybráním polohy OFF (vypnout) na ovladači (4.1). Zařízení odpojte od zdroje elektrické energie.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Ohřívač postele můžete prát v pračce na programu choulostivého praní (při maximální teplotě 30°C).
- Při umývání ohřívače postele POKAŽDĚ odpojte napájecí kabel (2). Ten se nikdy nesmí dostat do kontaktu s vodou.
- Ohřívač postele vám doporučujeme umývat pouze když se zašpiní nebo zapráší. Jestli jej myjete příliš často, může se rychle opotřebovat.

JESTLI PODLOŽKU MYJETE RUČNĚ, POSTUPUJTE PODLE NÁSLEDUJÍCÍCH POKYNŮ:

- Použijte neutrální mýdlo a teplou vodu (maximální teplota: 30°C). Ohřívač postele na 15 minut namočte do vody.
- Opatrně jej opláchněte studenou vodou. Neždímejte jej. Ohřívač postele zavěste horizontálně a nechejte jej okapat, dokud úplně neuschne.
- Po umytí ohřívače postele se před opětovným použitím ujistěte, že je úplně suchý.
- Uskladnění: Tento výrobek skladujte na suchém místě složený co nejméně a na jeho povrch neukládejte žádné předměty, protože by mohli způsobit trvalé záhyby.

WAŻNE INSTRUKCJE. NALEŻY ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ.

WAŻNE

- Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- Przed podłączeniem upewnić się, że napięcie w gniazdku zasilania odpowiada dopuszczalnemu napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Nigdy nie podłączać do źródła prądu stałego.
- Usunąć z wewnętrznych i zewnętrznych części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.
- Nie zaginać i nie prasować powstałych zagięć.
- Nigdy nie wbijać szpilek, igieł ani innych metalowych przedmiotów. Nie przykrywać dodatkowo koca ani nie kłaść na nim żadnych przedmiotów.
- Nie umieszczać urządzenia na butelkach z gorącą wodą i zwierzętach.
- Nie używać, gdy urządzenie jest wilgotne lub mokre. Stosować się do szczegółowych wskazówek zamieszczonych w części dotyczącej czyszczenia i konserwacji.
- Koc powinien być używany pod nadzorem, szczególnie w przypadku osób niepełnosprawnych, niewrażliwych na ciepło, chorych lub dzieci. Nie używać, będąc pod wpływem alkoholu, środków nasennych lub uspokajających. Koc nie powinien być stosowany przez małe dzieci, chyba że urządzenie sterujące zostało ustawione przez osobę dorosłą albo dziecko zostało wcześniej pouczone, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia. Długotrwałe użytkowanie przy maksymalnej mocy może powodować oparzenia.
- Podczas użytkowania przewód zasilający nie powinien być owinięty wokół urządzenia. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia od źródła zasilania.
- Użytkować tylko z regulatorem dostarczonym razem z urządzeniem.
- Produkt nie nadaje się do zastosowań medycznych i nie powinien być użytkowany w miejscach o wysokiej wilgotności (kraje tropikalne itp.).
- Nie należy pozostawiać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu lub naczyn z wodą. Jeżeli koc wpadnie do wody, NIE podejmować prób jego wydobycia. Należy go najpierw odłączyć od zasilania.
- Zawsze należy pamiętać, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania, kiedy nie jest używane.

- Często kontrolować koc elektryczny pod kątem zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli pojawią się ślady zużycia bądź uszkodzenia lub jeśli produkt był używany nieprawidłowo, należy oddać go do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używać koca, gdy uszkodzony został przewód zasilający lub samo urządzenie. W celu naprawy lub wymiany urządzenia należy – ze względu na konieczność użycia specjalistycznych narzędzi – oddać je do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Jeżeli koc nie będzie więcej używany, powinno się uniemożliwić jego dalszą eksploatację. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i przeciąć przewód zasilający. Dodatkowo należy zabezpieczyć części niebezpieczne, szczególnie te, które mogłyby zostać wykorzystane przez dzieci do zabawy.
- Koc należy umieścić między materacem a prześcieradłem. Następnie dokończyć ścielenie łóżka.
- NIE ZAGINACЬ górnej części koca ani nie przygniatać okablowanych części.
- Nie używać na łóżkach składanych. Jeśli jednak koc jest używany na łóżkach składanych, należy się upewnić, że nie zostanie on – jak również jego przewód zasilania – przygnieciony ani zaplątany.
- Firma Electrodomésticos Solac, S.A. nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody w stosunku do ludzi, zwierząt lub rzeczy wynikające ze zignorowania tego ostrzeżenia.

GŁÓWNE ELEMENTY

- 1.- Koc elektryczny
- 2.- Przewód zasilający
- 3.- Urządzenie sterujące
 - 3.1. Wyłącznik
 - 3.2. Temperatura
 - 3.3. Ustawienie temperatury
 - 3.4. Wskazanie regulatora czasowego
 - 3.5. Wartość czasu dla trybu wyłączenia automatycznego
 - 3.6. Przycisk temperatury
 - 3.7. Przycisk regulatora czasowego
 - 3.8. Przycisk zwiększania wartości
 - 3.9. Przycisk zmniejszania wartości

KORZYSTANIE Z KOCA ELEKTRYCZNEGO

- Przewód zasilający (2) należy najpierw podłączyć do urządzenia, a następnie do źródła zasilania.

- Ustawić wyłącznik na urządzeniu sterującym (3.1) w położeniu ON (włączone).
- Wartości, które pojawią się automatycznie na wyświetlaczu, to: minimalne ustawienie temperatury (położenie 1) i długość czasu pracy do samoczynnego wyłączenia (6 godzin).

USTAWIANIE TEMPERATURY

- Aby zmienić ustawienie temperatury, należy nacisnąć przycisk temperatury (3.6); zmiany temperatury można dokonać, naciskając przycisk zwiększania wartości (3.8). Jeśli wybrane zostało położenie wyższe niż 1, temperatura może zostać zmniejszona za pomocą przycisku zmniejszania wartości (3.9).
- Aby potwierdzić ustawienia, należy ponownie nacisnąć przycisk temperatury (3.6) lub odczekać kilka sekund na automatyczne potwierdzenie. Po potwierdzeniu wartość temperatury, która odpowiada wybranemu ustawieniu, pojawi się na wyświetlaczu (3.2).
- Do dyspozycji są 4 ustawienia, którym odpowiadają poniższe wartości temperatury:
 - Położenie 1: 30°C
 - Położenie 2: 35°C
 - Położenie 3: 40°C
 - Położenie 4: 45°C
- Wartości temperatury dla konkretnych położeń zostały podane w przybliżeniu i mogą się wahać w czasie pracy urządzenia.

USTAWIANIE CZASU PRACY

- Po włączeniu urządzenia domyślne ustawienie czasu, po jakim nastąpi automatyczne wyłączenie, to 6 godzin. Wartość tę można zmniejszyć, naciskając najpierw przycisk regulatora czasowego (3.7), a następnie dokonując wyboru za pomocą przycisku zmniejszania wartości (3.9). Zanim urządzenie wyłączy się automatycznie, można także zwiększyć tę wartość, naciskając najpierw przycisk regulatora czasowego (3.7), a następnie dokonując wyboru za pomocą przycisku zwiększania wartości (3.8).
- Przyciski te (3.8 i 3.9) pozwalają zwiększać lub zmniejszać wartość czasu o jedną godzinę, w przedziale od 1 do 10 godzin.
- Jeśli ustawienia nie zostaną zmienione, potwierdzenie wyboru nastąpi automatycznie po kilku sekundach lub po ponownym naciśnięciu przycisku regulatora czasowego (3.7).
- Po potwierdzeniu wybrana wartość pojawi się na wyświetlaczu (3.5) i rozpocznie się odmierzenie czasu (co 1 godzinę), co również zostanie pokazane na wyświetlaczu (3.4).
- Po upływie ustawionego czasu urządzenie przestanie się nagrzewać, na wyświetlaczu pojawi się symbol FF, a kontrolka na urządzeniu sterującym będzie migać do momentu, aż wciśnięty zostanie dowolny przycisk.

- W razie wykrycia wadliwego działania lub nieprawidłowego podłączenia przewodu zasilającego na wyświetlaczu pojawi się symbol ER, a kontrolka zacznie migać. Upewnić się, że przewód zasilający jest właściwie podłączony, a następnie wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.
- Wyświetlacz świeci na niebiesko, włącza się, gdy jest obsługiwane urządzenie sterujące, i wyłącza automatycznie po 5 sekundach. Aby wyłączyć wyświetlacz, wystarczy nacisnąć przycisk zwiększania (3.8) lub przycisk zmniejszania (3.9) wartości.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić wyłącznik na urządzeniu sterującym (4.1) w położeniu OFF (wyłączone). Odłączyć urządzenie od zasilania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Koc można prać w pralce automatycznej z wykorzystaniem programu do prania delikatnych tkanin (temperatura maksymalna 30°C).
- Przed rozpoczęciem prania należy ZAWSZE odłączyć przewód zasilający (2); nie wolno narażać przewodu zasilającego na kontakt z wodą.
- Zaleca się pranie koca tylko w razie jego zabrudzenia lub zakurzenia. Zbyt częste pranie może być powodem bardzo szybkiego zużycia.

ABY WYPRAĆ KOC RĘCZNIE, NALEŻY POSTĘPOWAĆ WEDŁUG PONIŻSZYCH WSKAZÓWEK:

- Prać w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego mydła (temperatura maksymalna: 30°C). Namoczyć koc w wodzie na około 15 minut.
- Opłukać delikatnie w zimnej wodzie; nie wyżymać ani nie zwijać. Suszyć pionowo; powiesić koc, pozwolić mu ocieknąć i pozostawić aż do całkowitego wyschnięcia.
- Przed ponownym użyciem upranego koca należy się upewnić, że jest on całkowicie suchy.
- Przechowywanie: Urządzenie powinno być przechowywane w suchym miejscu, z możliwie najmniejszą ilością fałd. Nie należy umieszczać na nim przedmiotów, które mogłyby pozostawić trwałe zagięcia.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA. USCHOVAJTE SI ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

DÔLEŽITÉ

- Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod.
- Pred zapojením zariadenia si overte, že napätie uvedené na poznávacom štítku odpovedá elektrickému napájaniu u vás doma. Nikdy prístroj nepripájajte do jednosmerného zdroja energie.
- Z vnútornej a vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové vrecká, plastové fólie, kartóny a nálepky.
- Výrobok neohýňajte a záhyby nežehlite.
- Nikdy nevkładajte špendlíky, ihly, alebo iné kovové predmety. Ohrievač postele neprikrývajte predmetmi ani ďalšími prikrývkami.
- Tento výrobok nedávajte na fľaše s horúcou vodou, ani na zvieratá.
- Nepoužívajte ho vlhký alebo mokry. Postupujte podľa detailných pokynov v časti Čistenie a údržba.
- Ohrievač postele by mala byť používaný pod priamym dozorom, obzvlášť ak ho používajú osoby, ktoré sú invalidné, necitlivé na teplo, chorí a deti. Zariadenie nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, tabletiék na spanie alebo sedatív. Ohrievač postele by nemali používať malé deti, ak ovládanie prevádzky nenastaví dospelá osoba alebo ak nebolo dieťa dopredu poučené o bezpečnom ovládaní. Predĺžovaná aplikácia pri maximálnom výkone môže spôsobiť spálenie kože.
- Počas použitia by ste nemali okolo alebo cez ohrievač postele omotávať napájací kábel. Pri odpájaní zariadenie neťahajte za napájací kábel.
- Používajte iba ovládač, ktorý je dodávaný s ohrievačom postele.
- Tento výrobok nie je navrhnutý na lekárske účely v nemocnici, ani na použitie v nadmerne vlhkom prostredí (tropické krajiny, atď.).
- Prístroj neumiestňujte do blízkosti vane, sprchy, bazénu alebo akejkoľvek nádrže, ktorá obsahuje vodu. Ak vám ohrievač spadol do vody, NEVYŤAHUJTE ho. Odpojte ho zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, vždy si overte, že je vypnuté a odpojené od napájania.
- Ohrievač postele často kontrolujte, či nevykazuje akúkoľvek známku opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa objaví ktorýkoľvek z týchto znakov, alebo ak bol výrobok použitý nesprávne, vezmite ho do autorizovaného servisného obchodu.

- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Ohrievač postele nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo ak je zariadenie poruchové. Na opravu alebo výmenu potrebujete špeciálne nástroje a preto ho vezmite do autorizovaného servisného centra.
- Ak už ohrievač postele nechcete ďalej používať, znemožnite jeho ďalšie použitie. Zariadenie preto odpojte z elektrickej siete a odrežte napájací kábel. Okrem toho je lepšie zabrániť použitiu častí, ktoré môžu byť nebezpečné obzvlášť pre malé deti, pretože ich môžu používať nesprávne na hranie.
- Ohrievač postele umiestnite medzi matrac a plachtu. Zvyšok urobte ako obvykle.
- NEPREKLADAJTE cez vrchnú časť ohrievača postele ani nezasúvajte do navlečených častí.
- Nepoužívajte na nastaviteľnej posteli. Uistite sa, že prikrývka alebo kábel nie je zachytená alebo zamotaná.
- Electrodomésticos Solac, S.A. nepreberá zodpovednosť za zranenie alebo škody spôsobené osobám, zvieratám, alebo na majetku ignorovaním týchto upozornení.

HLAVNÉ ČASTI

- 1.- Ohrievač postele
- 2.- Napájací kábel
- 3.- Ovládač
 - 3.1 Vypínač
 - 3.2 Teplota
 - 3.3 Poloha teploty
 - 3.4 Odpočítavanie na časovači
 - 3.5 Vybraný čas pred automatickým vypnutím
 - 3.6 Tlačidlo teploty
 - 3.7 Tlačidlo časovača
 - 3.8 Tlačidlo zvýšenia výberu
 - 3.9 Tlačidlo zníženia výberu

POUŽITIE OHRIEVAČA POSTELE

- Najskôr k výrobku pripojte napájací kábel (2) a potom ho pripojte ku zdroju elektrickej energie.
- Vypínač (3.1) otočte do polohy ON (zapnuté).
- Výber, ktorý sa automaticky objaví na obrazovke zobrazuje minimálna 1 poloha teploty a 6 hodín činnosti pred automatickým vypnutím zariadenia.

VÝBER TEPLoty

- Teplotu zmeníte stlačením tlačidla teploty (3.6). Polohu teploty môžete zvýšiť stlačením tlačidla zvýšenia výberu (3.8). Ak je vybraná vyššia poloha ako 1, môžete znížiť teplotu stlačením tlačidla zníženia výberu (3.9).
- Váš výber potvrdíte opätovným stlačením tlačidla teploty (3.6), alebo sa výber po pár sekundách potvrdí automaticky. Teplota, ktorá sa zhoduje s vybranou polohou teploty sa zobrazí na obrazovke po potvrdení výberu (3.2).
- Dajú sa nastaviť 4 polohy teploty, ktoré zodpovedajú nasledovným hodnotám:
 - Poloha 1: 30°C
 - Poloha 2: 35°C
 - Poloha 3: 40°C
 - Poloha 4: 45°C
- Tieto teploty sú však iba približné a môžu sa počas používania zariadenia mierne líšiť.

VÝBER PREVÁDZKOVÉHO ČASU

- Keď je zariadenie zapnuté, čas vybraný ako východzí predtým, ako sa zariadenie vypne je 6 hodín. Tento čas môžete znížiť stlačením tlačidla časovača (3.7) a potom stlačením tlačidla zníženia výberu (3.9). Tento čas môžete tiež pred automatickým vypnutím zariadenia zvýšiť stlačením tlačidla časovača (3.7) a potom stlačením tlačidla zvýšenia výberu (3.8).
- Tieto tlačidlá (3.8 a 3.9) znižujú alebo zvyšujú čas po jednej hodine v rozmedzí od 1 do 10 hodín.
- Váš výber bude potvrdený po pár sekundách bez úprav, alebo opätovným stlačením tlačidla časovača (3.7).
- Keď potvrdíte výber, vybraný čas sa zobrazí na obrazovke (3.5) a od tohto času sa začne čas odpočítavať smerom dole. Odpočítavanie je zobrazené na obrazovke (3.4).
- Keď vybraný čas uplynul, zariadenie prestane zohrievať, na obrazovke sa zobrazí symbol FF a kontrolka bliká, kým nestlačíte akékoľvek tlačidlo.
- Keď sa objaví chyba v činnosti alebo ak napájací kábel nie je správne pripojený k výrobku, na obrazovke sa zobrazí symbol ER a kontrolka bliká. Uistite sa, že napájací kábel je správne pripojený, vypnite ovládač a opätovne ho zapnite.
- Svetlo obrazovky je modré. Zapne sa počas používania ovládača a po 5 sekundách sa automaticky vypne. Ak chcete obrazovku opätovne rozsvietiť, stlačte tlačidlo zvýšenia výberu 3.8 alebo tlačidlo zníženia výberu 3.9.
- Ohrievač postele vypnete vybraním polohy OFF (vypnúť) na ovládači (4.1). Zariadenie odpojte zo zdroja elektrickej energie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Ohrievač postele môžete prať v pračke na programe pre jemné pranie (pri maximálnej teplote 30°C).
- Pri umývaní ohrievača postele VŽDY odpojte napájací kábel (2). Ten sa nesmie nikdy dostať do kontaktu s vodou.
- Ohrievač postele vám odporúčame umývať iba ak sa zašpiní alebo zapráši. Ak ho umývate veľmi často, môže sa rýchlo opotrebovať.

AK PODLOŽKU UMÝVATE RUČNE, POSTUPOJTE PODĽA NASLEDOVNÝCH POKYNOV:

- Používajte neutrálne mydlo a teplú vodu (maximálna teplota: 30°C). Ohrievač postele na 15 minút namočte do vody.
- Opatrne ho opláchnite studenou vodou. Nežmýkajte. Ohrievač postele zavesíte horizontálne a nechajte odkvapkať, až kým úplne neuschne.
- Po umytí ohrievača postele sa pred ďalším použitím uistite, že je úplne suchý.
- Uskladnenie: Tento výrobok skladujte na suchom mieste zložený čo najmenej a na jeho povrch neukladajte žiadne predmety, pretože by mohli spôsobiť trvalé záhyby.

• **MAGYAR:**

VÁŽNE OBAVIJESTI. SPREMITE IH ZA BUDUĆE POTREBE.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz a háztartásban. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

FIGYELMEZTETÉS!

- Olvassa el figyelmesen az alábbi utasítást és gondosan őrizze azt meg a későbbiekre.
- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a típusjelző lapon szereplő feszültség megegyezik a helyi hálózat feszültségével. A készüléket soha ne csatlakoztassa egyenáramú áramforrásra.
- Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.
- A készüléket használat közben ne hajtja össze, és ne vasalja ki belőle a gyűrődéseket.
- Soha ne helyezzen gombostűt vagy más fémtárgyat a termékbe. Ne takarja le az ágyemelegítőt tárgyakkal, például takaróval.
- Ne helyezze a készüléket forró vizes palackokra vagy állatokra.
- Ne használja a készüléket, ha az nedves vagy nyirkos. Kövesse a Tisztítás és karbantartás fejezetben leírt részletes utasításokat.
- Az ágyemelegítőt csak felügyelet mellett szabad alkalmazni, különösen magatehetetlen, a hőt nem érzékelő, beteg személyek vagy gyermekek esetén. Ne használja a készüléket alkoholos befolyásoltság esetén, vagy ha altató vagy nyugtató hatású gyógyszert szed. Az ágyemelegítőt kisgyermek csak abban az esetben használhatja, ha az alkalmazás felnőtt felügyelete mellett történik, illetve ha a gyermek megismerkedett a készülék biztonságos használatával. A maximális teljesítmény melletti hosszabb használat a bőr megégését okozhatja.
- A használat során a tápvezetékét nem szabad az ágyemelegítő köré csavarni vagy felette elvezetni. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknel fogva húzza ki.

- A készüléket csak a mellékelt vezérlőegységgel használja.
- A készülék rendeltetése szerint nem alkalmas kórházi gyógykezelésre, továbbá nem használható különösen nagy páratartalmú környezetben (trópusi országok stb.)
- Ne helyezze a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, úszómedence vagy vízzel teli edény, tartály mellé. Amennyiben az ágymelegítő vízbe esne, NE próbálja meg kivenni. Húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze az ágymelegítőt a sérülés bármilyen látható jele szempontjából. Ha sérülést észlel, vagy ha a készüléket rendeltetésétől eltérően használták, vigye azt a hivatalos szakszervizbe.
- Használaton kívül mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- Ne használja az ágymelegítőt, ha a kábel sérült, vagy ha bármilyen más meghibásodást észlel. A készüléket ilyen esetben, – mivel a javítás speciális eszközöket igényel –, szakszervizbe vigye.
- Amennyiben az ágymelegítőt többé nem kívánja használni, a legjobb, ha üzemén kívül helyezi a készüléket. Ehhez húzza ki a készülék dugaszát a hálózati csatlakozóból, majd vágja el a tápkábelt. Ezen felül célszerű a készülék azon részeit, - melyek különösen a gyermekek számára jelenthetnek veszélyt - elzárni, mivel ők esetleg játékként használhatják.
- Az ágymelegítőt a matrac és a lepedő közé kell helyezni. A továbbiakban szokása szerint járjon el.
- NE HAJTSA ÖSSZE az ágymelegítő felső részét, se a huzalozott részeket.
- Ne használja a készüléket állítható ágyban. Ha mégis állítható ágyban használja, ügyeljen arra, hogy se a takaró, se a kábel ne gyűrődhessen be.
- Az Electrodomésticos Solac, S.A. nem vállal felelősséget a figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő, személyekben, állatokban vagy vagyontárgyban keletkezett sérülésekért vagy kárért.

FŐ ALKOTÓRÉSZEK

- 1.- Ágymelegítő
- 2.- Tápkábel
- 3.- Szabályozó
 - 3.1. BE/KI kapcsoló
 - 3.2. Hőmérséklet
 - 3.3. Hőmérséklet állás
 - 3.4. Visszaszámlálás az időkapcsolón
 - 3.5. Az automatikus kikapcsolás beállított ideje
 - 3.6. Hőmérséklet gomb
 - 3.7. Időzítés gomb
 - 3.8. Választás növelése gomb
 - 3.9. Választás csökkentése gomb

AZ ÁGYMELEGÍTŐ HASZNÁLATA

- Csatlakoztassa a tápkábelt (2) először a termékhez, majd a hálózati csatlakozóaljzathoz.
- A szabályzó kapcsolóját (3.1) állítsa ON (BE) állásba.
- A kijelzőn megjelenő beállítás a minimális hőmérséklet 1. állását és 6 óras üzemelés utáni automatikus kikapcsolást jelez.

A HŐMÉRSÉKLET KIVÁLASZTÁSA

- A kiválasztott hőmérséklet megváltoztatásához nyomja meg a hőmérséklet gombot (3.6). A hőmérséklet állást a választás növelése gomb megnyomásával növelheti (3.8). Ha az 1.-nél magasabb állást választ, a hőmérséklet állás a választás csökkentése gomb megnyomásával csökkenthető (3.9).
- A választás jóváhagyásához nyomja meg ismét a hőmérséklet gombot (3.6), vagy az néhány másodperc elteltével automatikusan rögzül. A kijelzőn megjelenik a kiválasztott hőmérséklet álláshoz tartozó hőmérséklet, miután jóváhagyta a beállítást (3.2).
- Összesen 4 hőmérséklet állás van, melyekhez a következő hőmérsékletek tartoznak:
 - 1. állás: 30°C
 - 2. állás: 35°C
 - 3. állás: 40°C
 - 4. állás: 45°C
- A megadott értékek tájékoztató jellegűek, és a készülék használata során kis mértékben eltérhetnek.

A MŰKÖDÉSI IDŐ KIVÁLASZTÁSA

- Ha a készülék be van kapcsolva, az alapértelmezett működési idő 6 óra, mely után a készülék automatikusan kikapcsol. Lehetőség van a fenti idő csökkentésére az időzítés gomb (3.7), majd a kiválasztás csökkentése gomb (3.9) megnyomásával. Lehetőség van az automatikus kikapcsolásig tartó időtartam növelésére az időzítés gomb (3.7), majd a kiválasztás növelése gomb (3.8) megnyomásával.
- A gombok (3.8 és 3.9) minden egyes megnyomása egy óras lépésközzel növeli vagy csökkenti az időt 1-től 10 óráig.
- A beállítás néhány másodperc múlva automatikusan vagy az időzítés gomb (3.7) ismételt megnyomásával rögzül.
- A választás jóváhagyása után a kiválasztott idő megjelenik a kijelzőn (3.5), és kezdetét veszi a visszazámlálás 1 óras időközökkel, mely szintén a kijelzőn látható (3.4).
- A kiválasztott idő leteltével a készülék abbahagyja a melegítést, a kijelzőn az FF kiírás jelenik meg, a szabályzón lévő jelzőfény pedig valamelyik gomb megnyomásáig villog.

- Amennyiben a készülék bármilyen működési hibát észlel, vagy ha a tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva, a kijelzőn az ER kiírás jelenik meg, és a jelzőfény villog. Ellenőrizze, a tápkábel megfelelő csatlakoztatását, kapcsolja ki a vezérlőt, majd kapcsolja be újra.
- A kijelző fénye kék színű. A szabályzó használatakor a kijelző világít, majd a használat után 5 másodperccel automatikusan kikapcsol. Ha ismét meg szeretné világítani a kijelzőt, nyomja meg a választás növelése (3.8) vagy a választás csökkentése (3.9) gombok valamelyikét.
- Az ágymelegítő kikapcsolásához állítsa OFF (KI) állásba a szabályzót (4.1). Húzza ki a készüléket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Az ágymelegítő mosógépben, kímélő programmal (maximum 30°C hőmérsékleten) mosható.
- Az ágymelegítő mosásakor MINDIG csatlakoztassa le a tápkábelt (2). A tápkábel soha nem érintkezhet vízzel.
- Javasoljuk, hogy csak akkor mossa ki az ágymelegítőt, ha az piszkos vagy poros lenne. A túl gyakori mosás következtében a termék hamar elhasználódhat.

A PÁRNA KÉZI MOSÁSÁHOZ KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

- Használjon semleges mosószert és meleg vizet (maximális hőmérséklet: 30°C). Áztassa az ágymelegítőt a vízben 15 percig.
- Óvatosan öblítse le hideg vízzel, csavarás vagy felgöngyölés nélkül. Helyezze az ágymelegítőt vízszintes helyzetben a szabad levegőre, és várja meg, amíg teljesen megszárad.
- Az ágymelegítőt mosás után csak teljesen száraz állapotban szabad ismét használni.
- Tárolás: A készüléket tartsa száraz helyen, a lehető legkevesebb rétegűre összehajtva, és ne helyezzen rá olyan nehéz tárgyat, mely tartós gyűrődést okozhat.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel.”

Névleges feszültség: 230 V

Névleges teljesítmény: CT8640 100W / CT8645 2 X 100 W

Érintésvédelmi osztály: Class II

FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041



GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ. ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ВАЖНО

- Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда.
- Преди свързване на уреда, уверете се, че напрежението, указано на табелката със спецификациите, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви. Никога не свързвайте към източник на постоянен ток.
- Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фолио, картон и стикери.
- Използвайте продукта без да го прегъвате и не изглаждайте гънките с ютия.
- Никога не забождайте карфици, игли или други метални предмети. Не покривайте уреда с предмети или допълнителни покривки.
- Не поставяйте продукта върху горещи бутилки с вода или животни.
- Не го използвайте, ако е мокър или влажен. Спазвайте подробните инструкции в раздела Почистване и поддръжка.
- Нагревателят за легло трябва да се използва само при пряко наблюдение, особено, ако се използва от инвалиди, нечувствителни към топлина хора, болни или деца. Не използвайте уреда под въздействие на алкохол, сънотворни препарати или успокоителни. Нагревателят за легло не трябва да се използва от малки деца, освен ако регулировката е нагласена над възрастен или ако детето предварително е инструктирано как да работи безопасно с регулирането. Продължителното използване на максимална мощност може да причини изгаряния на кожата.
- По време на използване, захранващият кабел не трябва да се усуква около или над уреда. Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда от контакта.
- Използвайте само дистанционното, предоставено с уреда.
- Този продукт не е предназначен за медицински цели и използване в болници или в извънредно влажна среда (тропически страни и др.).
- Не разполагайте уреда в близост до бани, душеве, плувни басейни или съдове с вода. Ако уредът падне във водата, НЕ го вадете. Изключете щепсела от захранването.

- Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, когато не го използвате.
- Проверявайте нагревателя за легло за признаци на износване или повреда. Ако забележите такива признаци или ако продуктът е бил използван неправилно, занесете го в специализиран сервис.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден или уредът е неизправен. Занесете уреда в оторизиран сервис за поправка или подмяна, тъй като за целта се използват специални инструменти.
- Ако решите да не използвате повече уреда, най-добре е да го извадите от употреба. За целта, изключете уреда от контакта и срежете захранващия кабел. Освен това, най-добре е да направите неизползваеми части на уреда, които биха могли да бъдат опасни за деца, тъй като те могат неправилно да ги сметнат за играчка.
- Нагревателят за легло трябва да се постави между матрака и долния чаршаф. Останалата част от завивките се постилат по обичайния начин.
- НЕ ПРЕГЪВАЙТЕ горната част на нагревателя за легло и не подвивайте окабелените части.
- Не използвайте в сгъваемо легло или ако се използва сгъваемо легло, уверете се, че одеалото или кабелът не са затиснати или усукани.
- Electrodomésticos Solac, S.A. не носи отговорност за наранявания или повреди, които биха могли да бъдат причинени на хора, животни или имущество чрез неспазване на тези предупреждения.

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

- 1.- Нагревател за легло
- 2.- Захранващ кабел
- 3.- Управление
 - 3.1 Превключвател ON/OFF (включено/изключено)
 - 3.2 Температура
 - 3.3. Позиция на температурата
 - 3.4. Брояч на таймера
 - 3.5. Време, зададено преди автоматично изключване
 - 3.6. Бутон за температурата
 - 3.7. Бутон за таймер
 - 3.8. Бутон за увеличаване
 - 3.9. Бутон за намаляване

ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ ЗА ЛЕГЛО

- Най-напред свържете захранващия кабел (2) към уреда и след това към електрическата мрежа.
- Поставете превключвателя на управлението (3.1) в положение ON (включено).
- На екрана автоматично се извежда минималната температурна позиция 1 и 6 часа работа преди автоматичното изключване на уреда.

ИЗБОР НА ТЕМПЕРАТУРА

- За промяна на температурата, натиснете бутона за температурата (3.6); можете да увеличите температурата чрез натискане на бутона за увеличаване (3.8). Ако се избере позиция, по-голяма от 1, можете да я намалите чрез натискане на бутона за намаляване (3.9).
- За потвърждаване на избора, натиснете отново бутона за температурата (3.6) или потвърждението ще стане автоматично след няколко секунди. След потвърждаване на избора, на екрана се извежда температура, съответстваща на избраната позиция (3.2).
- Има 4 температурни позиции, които съответстват на следните температури:
 - Позиция 1: 30°C
 - Позиция 2: 35°C
 - Позиция 3: 40°C
 - Позиция 4: 45°C
- Все пак, тези температури са приблизителни и може леко да варират при работата на уреда.

ИЗБОР НА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА РАБОТАТА

- Когато уредът е включен, по подразбиране се задава автоматично изключване след 6 часа. Това време може да се намали с натискане на таймерния бутон (3.7) и след това на бутона за намаляване (3.9). Можете също така да увеличите времето преди автоматичното изключване на уреда, чрез натискане на таймерния бутон (3.7) и след това на бутона за увеличаване (3.8).
- Тези бутони (3.8 и 3.9) увеличават и намаляват времето с по 1 час, като обхватът е от 1 до 10 часа.
- Вашият избор ще се потвърди след няколко секунди без промяна на избора или чрез натискане отново на таймерния бутон (3.7).
- Когато потвърдите избора, на екрана (3.5) се появява избраното време и започва обратно отброяване през 1 час, което също се извежда на екрана (3.4).

- След изтичане на избраното време, уредът спира да нагрява, на екрана се извежда символът FF и светлините на управлението мигат до натискане на някой бутон.
- Ако се открие грешка при работа или ако захранващият кабел не е правилно свързан към продукта, на екрана се извежда символ ER и светлината мига. Уверете се, че кабелът е правилно свързан, изключете управлението и го включете отново.
- Светлината на екрана е синя; той светва при задействане на управлението и изгасва автоматично след 5 секунди. Ако искате екранът да светне отново, натиснете бутона за увеличаване 3.8 или за намаляване 3.9.
- За изключване на уреда, изберете положение OFF (изключено) на управлението (4.1). Изключете уреда от контакта.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Можете да перете нагревателя за легло в пералнята, като използвате програма за деликатни тъкани (максимална температура 30°C).
- При пране на нагревателя, ВИНАГИ изключвайте захранващия кабел (2); той никога не трябва да се мокри.
- Препоръчва се да перете нагревателя само когато се замърси или запраши. Ако го перете твърде често, тя ще се износи бързо.

ЗА РЪЧНО ПРАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ, СЛЕДВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ:

- Използвайте неутрален сапун в топла вода (максимална температура: 30°C). Накиснете нагревателя във вода за 15 минути.
- Изплакнете го внимателно със студена вода без изстискване или усукване. Окачете нагревателя на въздух в хоризонтално положение и оставете да се отцеди до пълно изсъхване.
- След изпиране на нагревателя, уверете се, че той е напълно изсъхнал, преди повторната му употреба.
- Съхранение: Съхранявайте възглавницата на сухо място, възможно най-малко сгъната, и не поставяйте върху нея предмети, които могат да доведат до образуване на постоянни гънки.

VAŽNE OBAVIJESTI. SPREMITE IH ZA BUDUĆE POTREBE.

VAŽNO

- Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.
- Prije priključivanja na električnu mrežu provjerite je li napon naznačen na pločici sa specifikacijama uređaja jednak naponu električne mreže u vašem domu. Nikada ne priključujte aparat na istosmjerni napon.
- Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastične omote, karton i naljepnice.
- Koristite proizvod bez nabora i nemojte ga glačati ukoliko je zgužvan.
- Nikada ne umećite igle, pribadače ni druge metalne predmete u deku. Ne prekrivajte električnu deku predmetima ni dodatnim navlakama.
- Ne postavljajte proizvod na boce s toplom vodom ni na životinje.
- Ne koristite vlažan ili moker proizvod. Pridržavajte se detaljnih uputa iz odjeljka Čišćenje i održavanje.
- Nemoćne osobe, osobe neosjetljive na toplinu, bolesne osobe ili djeca trebaju koristiti električnu deku pod strogim nadzorom. Ne koristite je kada ste pod utjecajem alkohola, tableta za spavanje ili sedativa. Djeca ne smiju koristiti električnu deku osim ukoliko je kontrolne funkcije namjestila odrasla osoba ili je dijete dobilo prethodne upute o sigurnom načinu rada. Dulja uporaba pri maksimalnoj snazi može prouzročiti opekline.
- Prilikom uporabe, ne omatajte naponski kabel oko ili preko električne deke. Ne povlačite kabel da biste isključili aparat.
- Električnu deku koristite samo s priloženom upravljačkom jedinicom.
- Proizvod nije namijenjen za medicinsku primjenu u bolnicama i ne smije ga se koristiti u pretjerano vlažnim uvjetima (tropske zemlje, i sl.).
- Ne ostavljajte proizvod u blizini kada, tuševa, bazena ni posuda s vodom. Ukoliko električna deka upadne u vodu, NEMOJTE je izvlačiti. Izvucite kabel iz napajanja.
- Uvijek isključite proizvod i izvucite kabel iz utičnice kada ga ne koristite.
- Pregledajte postoje li na grijaču kreveta znaci habanja ili oštećenja. Kod postojanja tih znakova ili kada je aparat pogrešno korišten, odnesite ga u ovlaštenu servis.
- Proizvod držite izvan dohvata djece.
- Ne koristite električnu deku u slučaju oštećenja kabela ili kvara uređaja. Odnesite je u ovlaštenu servis, gdje će je popraviti ili zamijeniti pomoću odgovarajućih alata.

- Ukoliko više ne želite koristiti električnu deku, najbolje ju je staviti van pogona. U tu svrhu, isključite proizvod iz napajanja i odrežite naponski kabel. Uz to, stavite van pogona opasne dijelove proizvoda budući da ih djeca mogu pogrešno koristiti za igru.
- Grijač postavite između madraca i plahte. Potom namjestite krevet kao i obično.
- NE PREKLAPAJTE gornji dio grijača kreveta i ne prekrivajte se ožičenim dijelovima.
- Ne koristiti u podesivom krevetu. U slučaju korištenja u podesivom krevetu pripazite da se prekrivač ili kabel ne zaglave i ne zapetljaju.
- Electrodomésticos Solac, S.A. ne prihvaća odgovornost za ozljede osoba ili životinja, kao ni za oštećenja imovine koji mogu nastati kao rezultat zanemarivanja ovih upozorenja.

GLAVNI DIJELOVI

- 1.- Električna deka
- 2.- Kabel za napajanje
- 3.- Daljinski upravljač
 - 3.1. ON/OFF prekidač (uklj./isklj.)
 - 3.2. Temperatura
 - 3.3. Položaj temperature
 - 3.4. Odbrojavanje tajmera
 - 3.5. Odabrano vrijeme prije automatskog isključivanja
 - 3.6. Tipka za regulaciju temperature
 - 3.7. Tipka tajmera
 - 3.8. Tipka za povećanje
 - 3.9. Tipka za smanjenje

UPORABA ELEKTRIČNE DEKE

- Priključite kabel za napajanje (2) u proizvod, a potom u utičnicu.
- Okrenite prekidač na daljinskom upravljaču (3.1) u položaj ON (uključeno).
- Na zaslonu se automatski prikazuju položaj minimalne temperature 1 i 6 sati rada prije automatskog isključivanja proizvoda.

ODABIR TEMPERATURE

- Temperaturu mijenjate pritiskom na tipku za regulaciju temperature (3.6); temperaturu možete povećati pritiskom na tipku za povećanje (3.8). Kada je odabrani položaj temperature veći od 1, temperaturu možete smanjiti pritiskom na tipku za smanjenje (3.9).

- Za potvrdu odabira ponovno pritisnite tipku za regulaciju temperature (3.6). Odabir se u suprotnom automatski potvrđuje nakon nekoliko sekundi. Odbabrana temperatura pojavljuje se na zaslonu nakon potvrde odabira (3.2).
- Postoje 4 stupnja temperature koji odgovaraju sljedećim temperaturama:
 - Položaj 1: 30°C
 - Položaj 2: 35°C
 - Položaj 3: 40°C
 - Položaj 4: 45°C
- Temperature su navedene samo kao primjer i mogu donekle varirati ovisno o proizvodu kojeg koristite.

ODABIR VREMENA RADA

- Kada je proizvod uključen, zadano vrijeme prije njegova isključivanja iznosi 6 sati. Vrijeme je moguće smanjiti pritiskom na tipku tajmera (3.7), a potom na tipku za smanjenje (3.9). Pritiskom na tipku tajmera (3.7) i pritiskom na tipku za povećanje (3.8) možete također povećati vrijeme prije automatskog isključivanja aparata.
- Ove tipke (3.8 i 3.9) povećavaju ili smanjuju vrijeme za jedan sat u rasponu od 1 do 10 sati.
- Odabir će biti potvrđen nakon nekoliko sekundi od zadnje izmjene ili ponovnim pritiskom na tipku tajmera (3.7).
- Nakon potvrde odabira, odabrano vrijeme pojavljuje se na zaslonu (3.5) i započinje odbrojavanje po jedan sat; to je također vidljivo na zaslonu (3.4).
- Proizvod se nakon isteka odabranog vremena prestaje zagrijavati, na zaslonu se pojavljuje simbol FF, a lampica na upravljaču titra sve dok ne pritisnete bilo koju tipku.
- U slučaju bilo kakve greške, ili ako kabel za napajanje nije pravilno priključen u proizvod, na zaslonu se pojavljuje simbol ER i lampica titra. Provjerite je li kabel pravilno priključen, isključite i ponovno uključite upravljač.
- Lampica na zaslonu je plave boje; uključuje se prilikom uporabe upravljača i automatski se isključuje nakon 5 sekundi. Ako želite da se ponovno uključiti, pritisnite tipku za povećanje 3.8 ili tipku za smanjenje 3.9.
- Električnu deku isključite pritiskom na OFF (isključeno) na upravljaču (4.1). Izvucite kabel iz napajanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Električnu deku perite u perilici za rublje, na programu za osjetljivu odjeću (maksimalna temperatura 30°C).
- Prije pranja električne deke UVJEK isključite kabel za napajanje (2). Kabel nikada ne smije doći u dodir s vodom.
- Električnu deku preporučeno je prati samo kada se zaprlja ili napraši. Čestim pranjem proizvod se može vrlo brzo pohabati.

ZA RUČNO PRANJE JASTUKA PRIDRŽAVAJTE SE SLJEDEĆIH UPUTA:

- Koristite toplu vodu i neutralni sapun (maksimalna temperatura: 30°C). Namočite električnu deku u vodi 15 minuta.
- Pažljivo je isperite hladnom vodom i nemojte je gužvati ni uvijati. Objesite električnu deku na zraku u horizontalnom položaju i pustite neka se cijedi sve dok se potpuno ne osuši.
- Nakon pranja, električna deka ili navlaka moraju biti potpuno suhi prije ponovne uporabe.
- Skladištenje: Proizvod pohranite na suho mjesto sa što manje nabora. Na proizvod ne odlažite teške predmete koji bi mogli prouzročiti trajne preklope.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE. PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR.

IMPORTANT

- Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție instrucțiunile.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța cu specificații este aceeași cu tensiunea existentă la priza din locuința dumneavoastră. Nu conectați niciodată aparatul la o priză de curent continuu.
- Îndepărtați toate elementele folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungii de plastic sau de hârtie, folii de plastic, cartoane sau etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât și pe exteriorul acestuia.
- Folosiți produsul fără a îl împături și nu încercați să îi neteziți cutele cu fierul de călcat.
- Nu introduceți niciodată în aparat pioaneze, ace sau alte obiecte metalice. Nu acoperiți încălzitorul pentru pat cu diverse obiecte sau cu învelitori suplimentare.
- Nu puneți acest produs pe sticle cu apă fierbinte sau pe animale.
- Nu îl folosiți dacă este umed sau ud. Urmați instrucțiunile care sunt prezentate în detaliu în secțiunea Curățare și Întreținere.
- Încălzitorul pentru pat trebuie folosit sub strictă supraveghere, în special dacă este folosit de persoane cu deficiențe, persoane insensibile la căldură, persoane bolnave sau copii. Nu folosiți încălzitorul pentru pat dacă vă aflați sub influența băuturilor alcoolice, a somniferelor sau a sedativelor. Încălzitorul pentru pat nu va fi folosit de către copii mici decât dacă dispozitivul de control a fost reglat de o persoană adultă sau dacă respectivul copil a fost instruit în prealabil cu privire la modul în care să folosească în siguranță dispozitivul de control. Utilizarea prelungită la putere maximă poate provoca arsuri ale pielii.
- În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie înfășurat în jurul încălzitorului pentru pat sau pus pe aceasta. Nu scoateți din priză aparatul trăgând de cablul de alimentare.
- Folosiți încălzitorul pentru pat numai cu dispozitivul de control furnizat împreună cu acesta.
- Acest produs nu este proiectat pentru a fi folosit în scopuri medicale în unități sanitare și nici pentru a fi folosit în medii cu umiditate ridicată (țări tropicale etc.).

- Nu țineți dispozitivul lângă băi, dușuri, piscine sau recipiente cu apă. Dacă încălzitorul pentru pat cade în apă, NU încercați să îl scoateți. Deconectați-l scoțându-l din priză.
- Atunci când nu utilizați dispozitivul, trebuie întotdeauna să îl opriți și să îl scoateți din priză.
- Verificați frecvent încălzitorul pentru pat, pentru a identifica eventualele semne de uzură sau de deteriorare. În cazul în care apar astfel de semne, sau dacă produsul a fost folosit în mod necorespunzător, duceți-l la o unitate de service autorizată.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- Nu folosiți încălzitorul pentru pat în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau dacă aparatul este defect. Duceți-l la o unitate service autorizată pentru a fi reparat sau înlocuit, deoarece sunt necesare scule speciale.
- Dacă decideți să nu mai folosiți niciodată încălzitorul pentru pat, este indicat să îl faceți inutilizabil. Pentru aceasta, scoateți-l din priză și tăiați-i cablul de alimentare. Suplimentar, este bine să faceți inutilizabile părțile dispozitivului care ar putea fi periculoase, în special pentru copii care le pot folosi pentru a se juca cu ele.
- Încălzitorul pentru pat trebuie așezat între saltea și cearșaf. Restul trebuie făcut ca de obicei.
- NU ÎMPĂTURIȚI partea superioară a încălzitorului pentru pat și nu îndoiiți nici o zonă cu fire electrice.
- Nu folosiți într-un pat reglabil sau, dacă utilizați un pat reglabil, asigurați-vă ca nici patura și nici cablul nu se apot agata sau încurca.
- Electrodomésticos Solac S.A. nu își asumă nici o responsabilitate pentru vătămări sau daune care ar putea fi aduse persoanelor, animalelor sau proprietăților în situația în care aceste avertizări au fost ignorate.

ELEMENTE COMPONENTE PRINCIPALE

- 1.- Încălzitor pentru pat
- 2.- Cablu de alimentare
- 3.- Dispozitiv de control
 - 3.1. Buton ON/OFF (pornit/oprit)
 - 3.2. Temperatură
 - 3.3. Poziție pentru temperatură
 - 3.4. Numărătorul temporizatorului
 - 3.5. Intervalul selectat pentru oprirea automată
 - 3.6. Buton pentru temperatură
 - 3.7. Butonul temporizatorului
 - 3.8. Buton pentru creșterea valorii
 - 3.9. Buton pentru reducerea valorii

UTILIZAREA ÎNCĂLZITORULUI PENTRU PAT

- Conectați cablul de alimentare (2) mai întâi la aparat și apoi introduceți-l în priză.
- Plasați comutatorul dispozitivului de control (3.1) pe poziția ON (pornit).
- Valoarea care apare în mod automat pe ecran corespunde selecției minime de temperatură 1 și unei perioade de funcționare de 6 ore înainte de oprirea automată a aparatului.

SELECTAREA TEMPERATURII

- Pentru a modifica valoarea temperaturii, apăsați butonul pentru temperatură (3.6); puteți crește valoarea temperaturii prin apăsarea butonului pentru creștere (3.8). Dacă este selectată o poziție mai mare decât 1, puteți reduce valoarea temperaturii prin apăsarea butonului pentru reducere (3.9).
- Pentru a confirma selecția apăsați din nou butonul pentru temperatură (3.6) sau, dacă nu, confirmarea se face automat după câteva secunde. Atunci când confirmați selecția (3.2), pe ecran apare valoarea temperaturii selectate.
- Există 4 poziții de temperatură, care corespund următoarelor valori:
 - Poziția 1: 30°C
 - Poziția 2: 35°C
 - Poziția 3: 40°C
 - Poziția 4: 45°C
- Totuși, aceste valori sunt aproximative și pot varia ușor în timpul utilizării aparatului.

SELECTAREA TIMPULUI DE FUNCȚIONARE

- La pornirea aparatului, perioada de funcționare selectată implicit, cea după care aparatul se oprește automat, este de 6 ore. Puteți reduce această perioadă apăsând butonul temporizatorului (3.7) și apoi apăsând butonul pentru reducerea valorii (3.9). De asemenea, puteți mări perioada după care aparatul se oprește automat prin apăsarea butonului pentru creștere (3.8).
- Pentru o perioadă între 1 și 10 ore, aceste butoane (3.8 și 3.9) permit creșterea/reducerea perioadei de funcționare cu intervale de câte o oră.
- Selecția va fi confirmată după câteva secunde dacă nu mai modificați valoarea sau dacă apăsați din nou butonul temporizatorului (3.7).
- După ce confirmați selecția, perioada selectată apare pe ecran (3.5) și începe numărarea inversă din oră în oră; aceasta apare de asemenea pe ecran (3.4).
- După trecerea perioadei selectate, încălzirea dispozitivului este oprită, pe ecran apare simbolul FF iar lumina dispozitivului de control se aprinde intermitent până la apăsarea oricărui buton.
- Dacă sunt detectate erori de funcționare sau dacă se constată o conectare necorespunzătoare a cablului de alimentare la dispozitiv, pe ecran apare simbolul ER și lumina se aprinde intermitent. Asigurați-vă că ați conectat corect cablul de alimentare, opriți aparatul de la dispozitivul de control și apoi porniți-l din nou.

- Ecranul este luminat în albastru; iluminarea pornește atunci când dispozitivul de control este folosit și se oprește automat după 5 secunde. Dacă doriți ca ecranul să se lumineze din nou, apăsați butonul pentru mărirea valorii 3.8 sau butonul pentru reducerea valorii 3.9.
- Pentru a opri încălzitorul pentru pat, selectați poziția OFF (oprit) pe dispozitivul de control (4.1). Scoateți dispozitivul din priză.


CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Puteți spăla încălzitorul pentru pat în mașina de spălat, folosind un program pentru articole delicate (temperatura maximă 30°C).
- Pentru a spăla încălzitorul pentru pat scoateți ÎNTOTDEAUNA cablul de alimentare (2); acesta nu trebuie să intre niciodată în contact cu apa.
- Se recomandă ca încălzitorul pentru pat să fie spălat numai dacă se murdărește foarte tare sau dacă este plin de praf. Dacă spălați produsul prea des acesta se poate uza foarte rapid.

PENTRU A SPĂLA PERNA MANUAL, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ:

- Folosiți săpun neutru și apă caldă (temperatura maximă: 30°C). Înmuiați încălzitorul pentru pat în apă timp de 15 minute.
- Clătiți-l cu grijă cu apă rece, fără a îl stoarce sau a îl rolu. Agățați încălzitorul pentru pat la uscat în poziție orizontală și lăsați-l să se scurgă până la uscarea completă.
- După ce ați spălat încălzitorul pentru pat, înainte de a îl utiliza din nou asigurați-vă că acesta este complet uscat.
- Depozitare: Păstrați produsul la loc uscat, împăturit cât mai puțin și nu așezați peste el obiecte care ar putea să îi producă niște cute permanente.





CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA		solac cod. 100582 cod. 100583 MOD. CT8640 MOD. CT8643	
SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE	CAMBIO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA	NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR BUYER'S NAME AND ADDRESS NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR	NOME E INDIRIZZO DO COMPRADOR NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE
		<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	
N° DE SERIE O LOTE:			
GARANTE: ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A. Artapadura,11 - 01013 VITORIA (SPAIN)			
CONDICIONES DE GARANTIA EN EL INTERIOR - GUARANTEE TERMS ENCLOSED - CONDITIONS DE GARANTIE A L'INTERIEUR • CONDIÇÕES DE GARANTIA NO INTERIOR - CONDIZIONI DI GARANZIA NELL'INTERNO			

